

JEUDI 22 AOÛT 1963

# Cœurs Vaillants

N° 34

0,70 F — SUISSE 0,70 FS

A CŒURS VAILLANTS RIEN D'IMPOSSIBLE



Photo MANSON.

AU FIL DE L'EAU, SUIVEZ-LE... PAGE 34

## LUC ARDENT

### te répond

**Donne-moi quelques renseignements sur les faïences et les porcelaines chinoises.**

Jean-François Ladrage, Toulon

Au XVII<sup>e</sup> siècle, l'arrivée des porcelaines de Chine en Europe provoqua la décadence des faïençes européennes, car l'accueil fait à ce produit d'Extrême-Orient, fin et transparent, détermina les céramistes à faire des recherches pour que la faïence européenne atteigne un degré de perfection. En Chine, elle existait dès le VIII<sup>e</sup> siècle, mais sa perfection date de la dynastie des Ming (1368-1644).

La porcelaine se distingue des autres produits de la céramique par sa transparence et sa vitrification. Elle est obtenue par la cuisson d'une pâte blanche spéciale, le kaolin, dont les principaux gisements se trouvent en Chine, au Japon, en Saxe et en France aux environs de Limoges. Le kaolin, soigneusement lavé et purifié, est d'abord façonné au tour, au moule ou au roulage, avant d'être soumis à une première action du feu. Le kaolin reçoit ensuite un émail particulier, ou « couverte », composé de sable siliceux et d'un mélange de soude, de plomb, de potasse et d'oxydes métalliques destinés à la coloration ; cet émail s'applique soit en poudre, soit en pâte, sur les pièces et est rendu adhérent par la fusion. La pièce, après l'application de cette « couverte », subit la cuisson proprement dite au grand feu des fours. Enfin, la pièce de porcelaine peut être décolorée au moyen de divers enduits vitrifiables qu'une dernière cuisson incorpore à la surface.

En principe, on peut dater chaque pièce de porcelaine chinoise, grâce au Nieu-hao, qui est la devise de l'empereur sous lequel elle a été fabriquée. D'autres marques indiquent le sens ou la qualité : curiosité, longévité, prospérité, richesse, honneur, précieux, joyau.

Les techniques utilisées pour les porcelaines chinoises varient. On peut avoir une porcelaine craquelée, des décors sur « couverte » ou sous « couverte », des porcelaines décorées d'émaux... Les formes elles-mêmes ont une signification, car, en Chine, tout possède un double sens, tout au moins en ce qui concerne les porcelaines anciennes.

**Je viens de gagner trois poissons rouges à la fête, mais je ne sais pas comment les nourrir, ni avec quoi. Pourrais-tu me l'expliquer ?**

Jean-François FOUGÈRES, Belfort.

Tout d'abord, la première condition pour qu'un poisson rouge vive longtemps est de le mettre dans un bocal suffisamment grand. A ce propos, je te signale que les bocaux en forme de boule sont, en général, un vrai supplice pour les poissons. Il faut également que le bocal soit placé dans un endroit qui possède de l'air et de la lumière, sinon les poissons mourraient, car ils ont besoin des deux pour vivre.

Ils ne sont pas difficiles à nourrir et acceptent pain, tapioca, semoule, mais il vaut mieux acheter chez un marchand une nourriture sèche et complète qui se présente sous forme de poudre fine et qui contient tous les éléments nécessaires à leur vie (daphnies par exemple). Mais il faut faire attention à la quantité de nourriture à donner, car, s'il ne faut pas les laisser mourir de faim, il ne faut pas non plus les faire mourir d'indigestion ou d'empoisonnement (par putréfaction de l'eau par excès d'aliments).

Un petit truc pour savoir la quantité de nourriture à donner : tout doit être mangé en cinq minutes ; s'il reste de la nourriture, c'est que la ration est trop forte. En général, une petite pincée tous les deux jours doit être suffisante. Encore un conseil, l'eau de l'aquarium doit être à la température ambiante, c'est-à-dire osciller entre 5° et 10°. Il vaut mieux changer l'eau du bocal tous les jours, surtout quand il fait chaud, et faire attention de mettre de l'eau propre à la même température que celle dans laquelle évoluait le poisson.

**Peux-tu m'expliquer comment sont tournées les scènes cinématographiques de westerns ?**

Joseph SCHITTER, Schirrhein (Bas-Rhin).

Les trois quarts du temps, les scènes de westerns sont tournées sur le vif, à l'aide d'un matériel préparé à l'avance et d'une équipe spécialisée, parfaitement exercée dans l'art de tomber de cheval, de faire tomber des chevaux et d'effectuer tous les sauts possibles et imaginables : on les appelle des cascadeurs.

Différents procédés de truquage dans les prises de vues interviennent également. Par exemple,

on tourne au ralenti ou à l'envers un accident de voiture ; parfois, on fait défiler un paysage derrière des scènes de bagarres qui se passent en voiture. Enfin, toutes sortes de truquages sont mis au point et sont en général le secret de chaque metteur en scène. Si tu t'intéresses particulièrement au cinéma, nous te conseillons de lire le livre de M<sup>me</sup> Ruysse « Avec ceux du cinéma », (comment on fait un film). Éditions Fleurus. Collection Eurêka.

**Existe-t-il des disques sur des épisodes de la vie de Napoléon I<sup>er</sup>, lesquels ?**

Didier MULLER, Nanterre.

J'ai trouvé le titre de deux disques sur Napoléon. Il s'agit de : — « Une vie de Napoléon », dans la collection « Le Petit Ménestrel » — Ader. Malheureusement, ce disque est actuellement en réimpression. Il faudra te renseigner auprès de ton disquaire pour savoir sa date de sortie, son prix étant de 25 F.

— « Napoléon-Austerlitz », chez Festival, qui coûte 10,50 F. Sois félicité pour l'intérêt que tu portes à la fois à l'histoire et au disque. L'un et l'autre peuvent très bien s'accorder.

**Donne-moi quelques renseignements sur le célèbre avion américain X 15.**

Philippe Peter, SCHERWILEER (Bas-Rhin).

Le X 15 est un appareil expérimental américain. Il fait partie de la célèbre dynastie des appareils désignés par la lettre X, symbole de mystère. Le X 15 est l'avion-fusée actuellement le plus haut et le plus rapide du monde. Il ne prend son vol qu'à partir du bombardier B 52 et à une altitude variant entre 12 000 et 14 000 mètres.

Il est propulsé par des fusées et peut atteindre 7 fois la vitesse du son. On connaît très peu de choses sur cet appareil ; la seule précision officielle que nous ayons est que, 30 ou 40 secondes après son envol, il franchit déjà le cap des mach 3, c'est-à-dire 3 500 kilomètres à l'heure environ. C'est un avion de 17 mètres de long, aux très courtes ailes trapézoïdales qui pèse entre 16 et 17 tonnes, carburant compris. Il est doté d'un seul moteur fusée dont la poussée atteint 30 000 kilos. Actuellement, les records établis par le X 15 sont les suivants : au début d'octobre 1961, Robert White atteignait 66 140 mètres d'altitude et, le 13 octobre, J. Walker le faisait voler à 6 408 kilomètres à l'heure. Le super X 15, qui fera suite à cet avion, essaiera de faire mieux.

REDACTION-ADMINISTRATION :

## CŒURS VAILLANTS

31, rue de Fleurus — Paris-6<sup>e</sup>  
C. C. P. Paris 1223-59.  
Tél. : LITré 49-95

Chaque demande de changement d'adresse doit obligatoirement être accompagnée de la dernière bande d'envoi et de 0,50 F en timbres-poste.

**LES ABONNEMENTS PARTENT DU 1<sup>er</sup> DE CHAQUE MOIS**

Indiquez lisiblement : NOM, ADRESSE PUBLICATION, DURÉE demandée, au verso de votre titre de paiement.

ABONNEMENTS Cœurs Vaillants Ames Vaillantes	FRANCE et COMMUNAUTÉ	ÉTRANGER (sauf SUISSE)
6 mois. ....	17,50 F	20,50 F
1 an. ....	34 F	40 F

ADMINISTRATION  
FLEURUS - SUISSE  
Saint-Maurice, Valais  
C. C. P. SION n° 11 c 5705.  
**ABONNEMENTS**  
1 an : 34 FS. — 6 mois : 17,50 FS.

**HEBDOMADAIRE  
EUROPÉEN  
FONDÉ EN 1929**



MISE EN PAGE G. PREUX

### SOMMAIRE

**P. 3 : Notre choix de livres.**

**P. 4 : Notre reportage sur Madagascar.**

**P. 10 : Un conte tiré du folklore japonais : « Les dragées ».**

**P. 12 : Notre récit complet en images : « Le radeau de la Méduse ».**

**P. 16 : Notre fiche technique.**

**P. 17 et suivantes : Nos rubriques d'actualités.**

**P. 25 : Notre fiche nature.**

**P. 28 : Nos grands jeux de vacances.**

**P. 34 : Notre second reportage : « Le canoé ».**

**P. 39 : Notre fiche bricolage.**

Bien sûr, tu trouveras tes héros préférés dans leurs aventures habituelles.

Et attention, dès maintenant, retiens le numéro de la semaine prochaine. Tu y trouveras un passionnant roman en photos : « Du sang-froid, Lestaque » !

# DÉVORONS LES LIVRES

C'est le temps des vacances, le temps des voyages. Notre chronique de cette semaine est un appel au voyage, mieux : à l'aventure... Chaque titre va nous transporter dans un pays différent, dans une époque différente.

J. L.

Une invitation aux voyages :

## HISTOIRE DE LA LOCOMOTION TERRESTRE

Dès son apparition sur terre, l'homme ressent un immense besoin de bouger, de se déplacer. Il veut prendre possession de la terre, aller plus loin et ensuite plus vite. Cette aspiration a peut-être commencé par un rêve dont il nous reste le plus merveilleux véhicule terrestre de tous les temps : les bottes de sept lieues, mais le rêve ne satisfait jamais complètement l'homme. Il ne lui reste qu'à inventer. Inventer quoi ? Des véhicules. L'histoire de la locomotion terrestre nous les présente tous, les plus anciens comme les plus modernes. Les nombreuses illustrations de ce volume nous révèlent cette grande richesse de la race humaine : l'intelligence.

Aux Éditions Rencontre, dans la collection « La science illustrée ».

En Scandinavie avec :

## QUAND LES FEUX BRULERONT

Par Paul Knuden.

Sous le règne de l'empereur Auguste, au pays des Cimbres — l'actuel Danemark — une rivalité oppose deux jeunes gens épris de la même jeune fille. Si le riche Thorkim a la faveur de Hugwa, le père de la jeune fille, c'est à Odbjoern, un orphelin qui n'a pour tout bien que son cheval, que va le cœur de la jeune fille. Pour trancher le différend, Hugwa décide qu'il fiancera sa fille, lors des prochaines fêtes de printemps, à celui des deux jeunes gens qui reviendra au pays avec le plus riche butin et l'escorte la plus puissante.

Dans les pages de ce roman, nous suivons l'épopée de Odbjoern. Elle nous conduira jusqu'à Rome, où notre héros deviendra un champion des courses de chars.

Le récit est très intéressant, il nous fait mieux connaître la vie romaine. Quant à notre héros, si son aventure a pour but d'épouser la jeune fille de son pays, il demeure qu'à Rome ce qui anime sa vie c'est la conquête de sa liberté ainsi que celle d'autres esclaves.

Ce livre de la Collection Spirale a obtenu le prix du meilleur livre pour la jeunesse au Danemark.

Mais revenons dans l'empire romain :

## POMPEI AN 79

Par Maria de Crisenoy.

Lucius Titus, gouverneur de la ville de Pompéi, est un homme heureux. La ville est calme. Le gouverneur est fier de ses administrés parmi lesquels il ne compte aucun chrétien. Ces chrétiens qui donnent tant de mal au gouvernement romain et sur lesquels on raconte tant de choses.

Lucius Titus se trompe, dans son propre palais vit une chrétienne : Valérie, sa propre fille. Elle révèle sa foi à son père le jour où celui-ci lui demande d'aller sacrifier sur les autels des dieux romains. Elle refuse... Alors la fille du gouverneur sera livrée aux fauves. Les habitants de Pompéi sont dans le cirque, on amène les chrétiens, on fait entrer les fauves... C'est alors que le Vésuve se met à gronder et la peur s'empare du peuple.

Dans toutes les bibliothèques pour jeunes, ce roman, fort bien écrit et documenté, obtient un grand succès. Il le mérite. Nul doute que tu voudras le lire aussi.

Publié dans la collection « Belle Humeur ». Édition Desclée de Brouwer.

Un petit tour au Japon :

## KAMIKAZE : Les volontaires de la mort.

Par Germain Roland.

Envoyé après la guerre, au Japon, pour y faire un reportage sur les Kamikazes, les fameux avions-suicides, l'Américain Watson y retrouve l'un de ses camarades d'Université, le lieutenant Sikamura, qui fut lui-même pilote de la mort. A travers son ami, atrocement vieilli, infirme et malheureux, Watson reconstitue l'épopée prodigieuse de ces hommes dont l'abnégation fut totale.

Ce livre est un document très intéressant sur les avions-suicides. Pourtant, il n'est pas une exaltation de l'esprit guerrier. L'auteur à travers tout son récit fait passer un message de paix et de fraternité entre les hommes. Dans les épisodes de la vie des Kamikazes, nous ne trouvons aucun trait de haine envers leurs ennemis. Ils sont au contraire animés d'un grand respect pour ceux qu'ils combattent. Mais la guerre reste la guerre et nous pouvons conclure avec l'auteur que c'est aussi et surtout une idiotie.

Aux Éditions G. P. Collection « Jeunesse Pocket ».



# L'ILE ROUGE CARREFOUR DE TR

# “MADAGAS

TRÈS DISTANTE DE L'ASIE COMME DE L'O-CÉANIE, SEMBLANT ACCROCHÉE AUX FLANCS DE L'AFRIQUE ET POURTANT DIFFÉRENTE, CETTE ILE, QUI A LA FORME D'UN PIED GAUCHE, EST EN FAIT TOUT A FAIT ORIGINALE. ELLE EST GRANDE COMME LA FRANCE ET LE BÉNÉLUX MAIS MOINS PEUPLÉE QUE LA RÉGION PARISIENNE. ELLE PORTE LE SURNOM D' « ILE ROUGE » A CAUSE DE LA COULEUR DE SON SOL.



# NOIS CONTINENTS

## CAR"

### AU-DELA DE L'ÉQUATEUR

Tout le monde sait bien que Madagascar est de l'autre côté de l'équateur. Peu de monde, par contre, s'habitue à l'idée que « l'hiver » s'y étend donc des mois de mai à septembre et que, au contraire, la saison chaude a lieu d'octobre à avril.

Quand on dit l'hiver, c'est une façon de parler, d'ailleurs, car il est à peine sensible dans la grande île. « L'été », au contraire, s'y fait sentir avec toute sa brutalité. Le thermomètre ne descend jamais au-dessous de 30° !

Peu de gens également savent que la grande île a une faune et une flore tout à fait particulières. Un certain nombre d'ani-



# MADAGASCAR

## SUITE

maux que l'on peut y rencontrer ne se trouvent nulle autre part dans le monde. En fait, Madagascar fit partie, il y a des millions d'années, d'un immense continent aujourd'hui englouti. La grande île, l'Australie et une partie de l'Inde en sont les vestiges. Sa population a aussi des origines très diverses et vient de trois continents. Bien qu'étroitement unis par une langue commune et des traditions semblables, les Malgaches forment une mosaïque de tribus différenciées. Dix-huit au total. En bref, une unité dans la diversité !

Cette unité du peuple malgache s'est d'ailleurs toujours affirmée dans l'histoire. Dans le vieux palais de Tananarive, bien des rois et des reines se sont succédé. Cette unité se maintint ensuite sous la tutelle française pour aboutir à la République actuelle.



### COMME PARTOUT L'ÉCOLE ET LE COLLÈGE

Un jeune de Madagascar ne mène pas, au fond, une vie très différente de celle du jeune Français. Pour lui aussi, le problème principal est se préparer à bien être un homme. Il a à sa disposition des écoles primaires et les collèges comme chez toi. En ville, son travail scolaire est sensiblement le même que pour toi, à cela près qu'il apprend deux langues : le malgache et le français.

Le jeune Malgache de la campagne va aussi à l'école. Elle est souvent distante de plusieurs kilomètres, ce qui, encore une fois, n'est pas très différent de ce qui se passe en France. Comme leurs compagnons du monde entier, les jeunes Malgaches rêvent de voyages et d'horizons lointains. S'il te



prend envie, parfois, de visiter les tropiques, saches que ton ami malgache a souvent son esprit qui vagabonde vers l'Europe. Madagascar est pourtant une île heureuse. Le bleu du ciel



y est plus profond que partout ailleurs. Ses plages de sable blanc sont parmi les plus belles du monde.

De magnifiques troupeaux de zébus parcourent les étendues du Nord et du Sud-Ouest. Les plantes aromatiques poussent avec abondance, emplissant l'air de leurs parfums. A l'est du pays s'étendent les forêts de bois rares. Enfin le sous-sol contient bien des richesses dont beaucoup sont encore inexploitées.

Mais que veux-tu, les jeunes Malgaches sont comme toi, ils ne voient pas ce qu'ils ont et rêvent de ce qu'ils n'ont pas...

A. RANDRIAMBELOMA.



Ranavalona III, dernière reine de Madagascar, et au-dessous le premier président de la République Malgache. Le palais de la reine Ranavalona.



### DU SANG-FROID, LESTAQUE !

Avec le célèbre inspecteur, vous vivrez une aventure sans précédent.

Nous vous avons déjà présenté Gatignol et Bastagaille. Mais d'autres individus vont intervenir, plus ou moins mystérieux, plus ou moins louches.

D'abord le dénommé Braweyn (mais est-ce vraiment son nom ?), le regard d'acier toujours caché par des lunettes noires. Quel rôle joue-t-il exactement ? Est-il sincère ou à la solde d'une organisation d'espionnage ?

Quant aux deux sinistres Steller et Graviani, voyez leurs photos, de face et de profil. Ne sont-ce pas là les portraits exacts de messieurs que la police a à l'œil ? Pourtant, tout n'est pas clair dans leurs jeux. Pour qui travaillent-ils et que veulent-ils exactement ?

Vous le saurez bientôt.

Mais pour cela n'oubliez pas de retenir, dès aujourd'hui, le numéro de la semaine prochaine. Une exclusivité « Cœurs Vaillants » !

### DU SANG-FROID, LESTAQUE !

Vous découvrirez :

Dans son propre rôle : l'inspecteur Lestaque.

Dans le rôle de Bastagaille : Jacques Ferlus.

Dans le rôle de Gatignol : Guy Mouminoux.

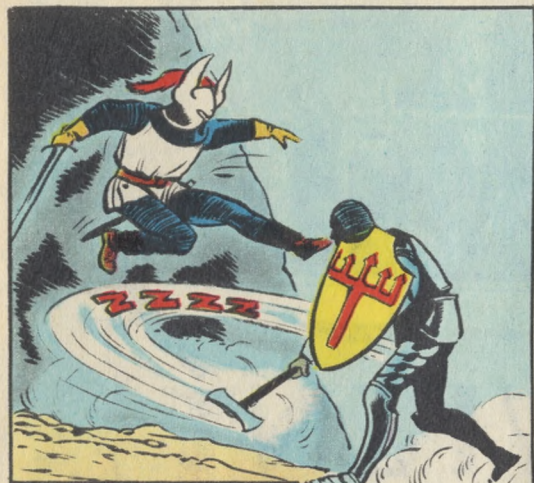
Dans le rôle de Braweyn : Georges Berton.

Dans le rôle de Steller : Jean Larroquette.

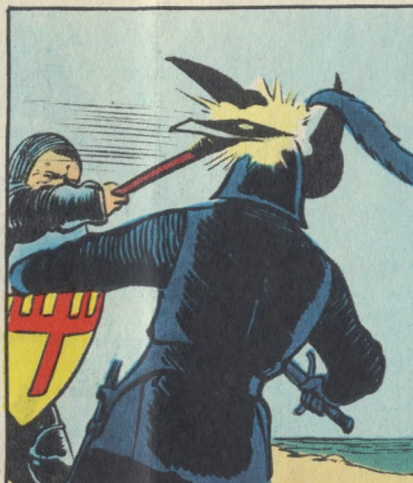
Dans le rôle de Graviani : Claude Tessier. ◀

RÉSUMÉ. — Le chevalier au Blason d'Argent et Anguerrand se livrent un combat à mort.

# Les 7 Boucliers



À PLUSIEURS REPRISES LA REDOUTABLE FRANCISQUE D'ANGUERRAND, SIFFLE DANS L'AIR. AMAURY SE CONTENTE D'ESQUIVER LES COUPS. UN INÉLUCTABLE RESPECT POUR SON ADVERSAIRE L'EMPÊCHE DE FRAPPER.

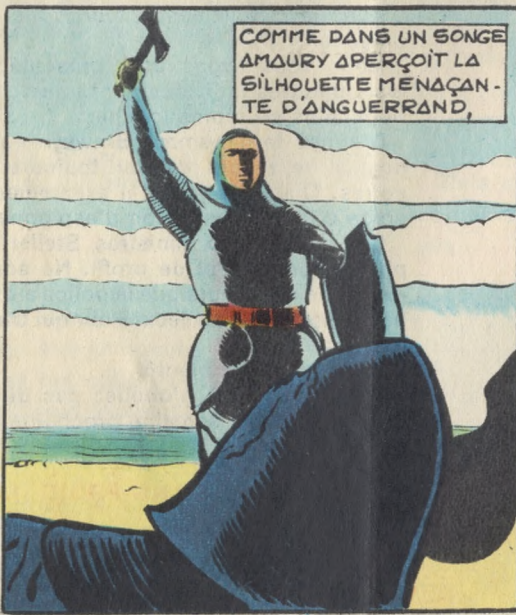
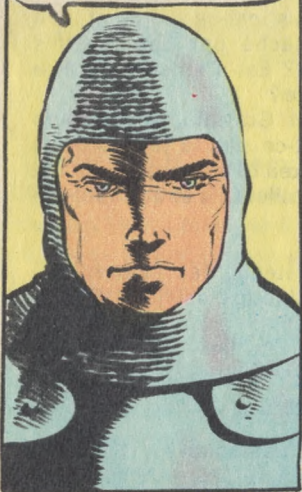


MALGRÉ TOUTE SON AGILITÉ, IL NE VITE PAS LA TERRIBLE HÂCHE. CELLE-CI HEURTE LE SOMMET DE SON HEAUME.



CHANCELANT, AMAURY FAIT QUELQUES PAS EN ARRIÈRE ET S'ÉCROULE.

JE VAIS DEVOIR TE TUEZ OLRIK. JE NE PUIS DESOBEIR À MON PÈRE. PARDONNE-MOI.



COMME DANS UN SONGE AMAURY APERÇOIT LA SILHOUETTE MENAÇANTE D'ANGUERRAND,



DANS UN SURSAUT D'ÉNERGIE, IL ÉVITE DE JUSTESSE L'ARME TERRIBLE QUI HEURTE UNE PIERRE DURE ET VOLE EN ÉCLATS.

BOULEVERSEE, ANGUERRAND TOMBE À GENOUX.

BÉNI SOIT LE SEIGNEUR QUI DÉTOURNA MON BRAS. MA VIE T'APPARTIENT OLRIK. TU PEUX EN DISPOSER.

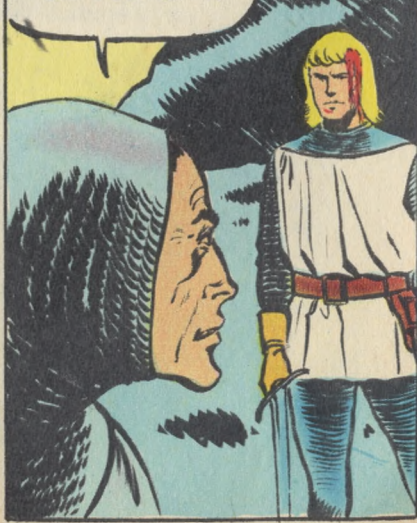


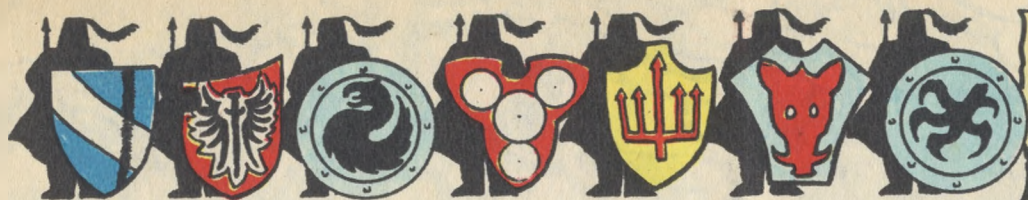
PÉNIBLEMENT, AMAURY SE REDRESSE ET DECOUVRE SON VISAGE EN SANGLANTÉ.

TA VIE N'APPARTIENT QU'À DIEU, NÉANMOINS TU ES MON PRISONNIER !



AMAURY ! J'AURAIS DÛ M'EN DOUTER !!





par  
MOUMINOUX

QUI C'EST MOI ANGUERRAND, JE NE  
POUVAIS TE LAISSER AGIR SELON LES  
ORDRES DE TON PÈRE. ALORS J'AI SUB-  
TILISÉ LA PLACE D'OLRIK, TU CONNAIS  
LA SUITE !

QU'ATTENDS-TU  
DE MOI ?



DE TOI ? PEU DE CHOSE EN  
FAIT, MAIS TON PÈRE DEVRA  
RESTITUER LES PRISONNIERS  
EN ÉCHANGE DE TA LIBERTÉ.



JAMAIS MON  
PÈRE N'ACCEPTE-  
RA DE TELLES CON-  
DITIONS. VOUS  
PERDEZ VOTRE  
TEMPS AMAURY !

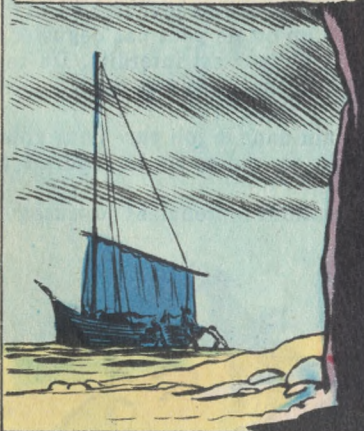
IL LE FAUDRA POUR-  
TANT OU BIEN, JE SERAI  
OBLIGÉ DE VOUS CON-  
DUIRE EN FRANCE, PUIS  
JE REVIENDRAI AVEC  
UNE PUISSANTE ARMÉE  
POUR DELIVRER CEUX  
QUE VOUS GARDEZ  
PRISONNIER.



ALORS LES MARINS AIDÉS  
D'AMAURY ET DE SON PRISON-  
NIER REPOUSSÈRENT LA BAR-  
QUE À FLOT. IL LEUR FALLAIT  
LONGER LA RIVE, POUR ALLER  
JUSQU'À LA FORTIFICATION DE  
VEILLAR DE FROIDMONT.

TROIS HEURES PLUS TARD...

VOILÀ LE REPAIRE DE  
VEILLAR DE FROIDMONT, NOUS  
ALLONS NOUS SIGNALER.



CETTE BARQUE  
FAIT DES SIGNES.  
IL ME FAUT PRÉVE-  
NIR LE MAÎTRE.

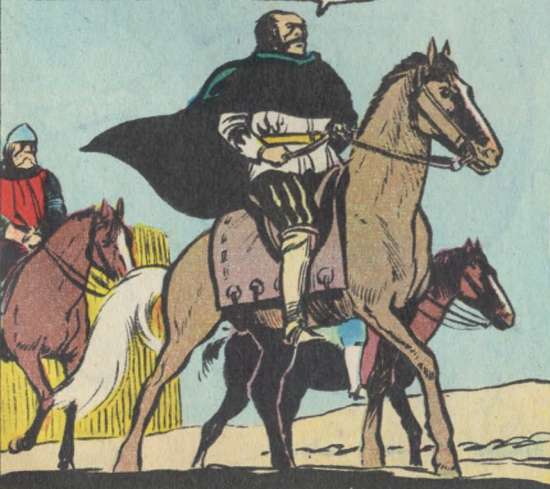


AVERTI, VEILLAR APPARAÎT AVEC SON ES-  
CORTE.

QUE ME VEUT CETTE BAÏLE  
QUI M'OBLIGE À SORTIR ! ?

SALUT À TOI, VEILLAR, JE SUIS  
AMAURY, ME RECONNAIS-TU ?  
NOUS AVONS ICI LA RANÇON  
ET TON FILS PRISONNIERS.  
LIBÈRE CEUX QUE TU GARDES  
ET LE TOUT TE SERA RENDU.

PAR LA MALPESTE, EST-CE QUE  
JE RÊVE ? !! AMAURY EST  
DANS CETTE BARQUE !!!  
MISÈRE DE MISÈRE, J'AURAIS  
DÙ LE TUER.



# LES DRAGÉES

C'était grande fête chez le plus riche marchand du village. Un fils lui était né, pensez donc un fils après six filles. Aussi tous les amis étaient réunis chez Tamiyamaho. On buvait ferme le bon saké suivant l'usage en pareil cas.

\*\*

Seul, un invité, le brave Chirou, ne partageait pas la gaieté générale car le médecin lui avait interdit l'usage des liqueurs, en si petite dose soit-elle.

Chirou avait bien essayé à différentes reprises de passer outre aux conseils du médecin. Mais il avait été si malade ensuite que vraiment aujourd'hui il ne pouvait pas être question de boire la moindre petite tasse de saké.

Tamiyamaho était fort ennuyé. Peut-on laisser un convive se morfondre sans lui offrir quoi que ce soit lorsqu'on est tant soit peu bien élevé ?

Il offrit successivement du thé, des confitures, des biscuits à Chirou, mais celui-ci répondait toujours que cela lui faisait du mal. Enfin, une idée géniale vint au maître de maison.

Il fit signe à la servante d'apporter le vase de dragées qui trônait sur la table.

\*\*

Chirou, en homme qui a des usages, refusa naturellement par trois fois. Enfin il se laissa fléchir et accepta de goûter aux dragées. L'assistance respira d'aise. La séance avait duré assez longtemps pour le goût de la plupart. On allait tout de même pouvoir reprendre les conversations joyeuses en savourant le saké. Vous pensez bien qu'on ne peut pas déguster au nez d'un malheureux à qui la liqueur est interdite. Du reste tant que le maître de maison ne boit pas qui oserait porter la tasse à sa bouche ?

Donc, Chirou plongea la main dans le joli vase pour goûter à ces délicieuses dragées, cela au moins ne le rendrait pas malade.

Mais, tandis que les conversations reprenaient joyeusement

## D'APRÈS UN ONTE JAPONAIS

ainsi que le va-et-vient des petites tasses à la bouche des convives, voici que la figure de Chirou devient rouge, puis violette.

Que lui arrive-t-il, grand Dieu ?

Son voisin, intrigué, lui demande la raison de cette angoisse qui oppresse Chirou.

— Est-ce que les dragées vous font du mal, cher ami ?

— Je n'y ai pas goûté, soupire Chirou avec regret, non, voyez plutôt.

En effet, la main du malheureux qui est entrée facilement dans l'orifice du vase ne semble pas pouvoir en ressortir. Pourquoi ? Je vous le donne en mille !...

\*\*

Les invités se pressent autour de lui. Il rougit de plus en plus, très fâché d'être le point de mire de tous les invités.

Le maître de maison s'efforce de tirer sur le vase. Rien n'y fait. Chirou hurle de douleur. Cela fait un véritable attroupelement. Chacun donne son avis. Enfin le maître de maison décide de sacrifier le beau vase auquel il tient pourtant beaucoup.

Il s'arme de sa canne de bambou et donne un bon petit coup sec au vase précieux.

Que voit-on alors avec stupeur ? La main de Chirou crispée sur une grosse poignée de dragées...

Vous pensez si cela a fait bon effet ! Un éclat de rire général retentit dans la salle, un immense éclat de rire, un rire qui n'en finissait pas d'éclater en vrilles, en volutes, en cascades...

On en rit encore quand on raconte aux enfants gourmands la bonne histoire du brave Chirou qui ne voulait pas lâcher sa poignée de dragées pour libérer sa main emprisonnée...

Aussi, vous pensez si sa réputation a été bien établie. Ces choses-là ça vous marque un homme pour la vie...

P. FAUVERNAY.

# LES DRAGÉES



# LE RADEAU DE LA MÉDUSE



Photo VIOU'ET.

Le radeau de la Méduse, pour nous, c'est un tableau. Avant, ce fut un des drames de la mer les plus atroces. Bien des actes de lâcheté et de peur se produisirent lors du naufrage. Les hommes qui devaient commander, mais aussi montrer l'exemple, ne furent pas tous à la hauteur de leur tâche.

Les marins et soldats, eux non plus, ne furent pas exempts de faiblesse. Dans l'adversité, des hommes deviennent des bêtes...

Mais le temps efface bien des taches.

Quelle leçon peut-on tirer de cet épisode? Tout d'abord que c'est dans les grandes épreuves que l'on voit vraiment ce que vaut un homme.

La seconde, c'est qu'il fallait (et qu'il faut encore) des chefs d'une trempe peu ordinaire pour commander, surtout en mer.

N'oublions pas que le capitaine y est maître après Dieu. C'est-à-dire seul parmi les hommes.

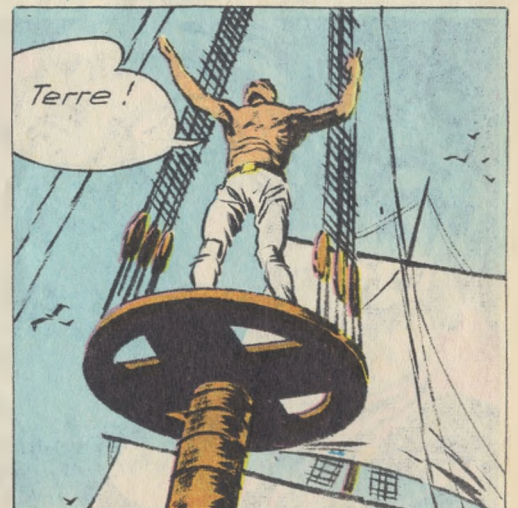
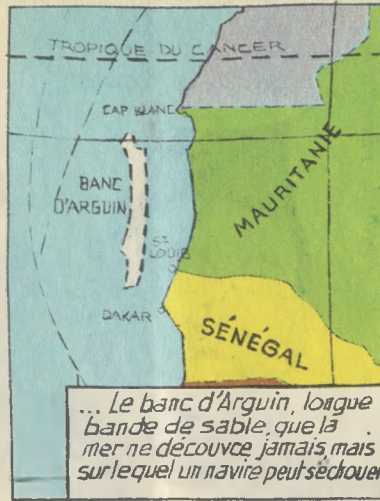
**Récit de Louis Saurel, dessiné par Ferreira.**

**« Le Radeau de la Méduse », d'après Géricault.**

Le 15 juin 1816, une petite Flotte française quitte Rochefort.



Le Commandant de la Méduse est un ancien émigré, qui n'a pas navigué depuis plus de vingtans et qui s'appelle Duroy de Chaumareys.



Au matin.

Commandant les sondages effectués dans les dernières heures donnent les résultats suivants : Cinquante brasses puis soixante et enfin cent vingt.

MANUEL FERREIRA

Bien. Nous avons donc dépassé le banc d'Arquin.

Hum ! la mer est verte ici ! C'est étrange.

Le 2 juillet à 2 heures de l'après midi, l'Enseigne Maudet...

A vos ordres !

Vous allez tout de suite stopper la frégate ! Je veux faire sonder.

Un instant plus tard.

Que donne le sondage ?

Six brasses seulement !

Pourquoi Avez vous stoppé ?

Le nouveau sondage donne encore six brasses.

Six brasses ! Ah ! malheur ! Il faut sur-le-champ virer de bord !

Mais avant que la manœuvre ordonnée soit effectuée..

Mon Dieu ! le navire est échoué !

Qu'allons nous devenir ?

Nous coulons !

L'Etat Major de la Méduse se réunit.

La frégate

a touché le fond dans les plus mauvaises conditions : Au moment de la pleine mer.

On ne peut donc pas espérer la renflouer.

Il n'y qu'une solution possible  
Il faut alléger le navire

Allons-y !...

Tous les canots et une partie de la mâture sont mis à la mer.

A la prochaine marée haute, les passagers prendront place dans les embarcations. Ainsi la Méduse sera renflouée.

Dans la nuit, survient la marée montante, mais survient aussi le vent,...

Il faudrait encore alléger!

Jetez à la mer tous les canons!

Entendu, Commandant!

Un nouveau conseil se réunit.

Colonel Schmaltz, vous avez la parole...

Il ne faut pas attendre, mais construire de suite un grand radeau.

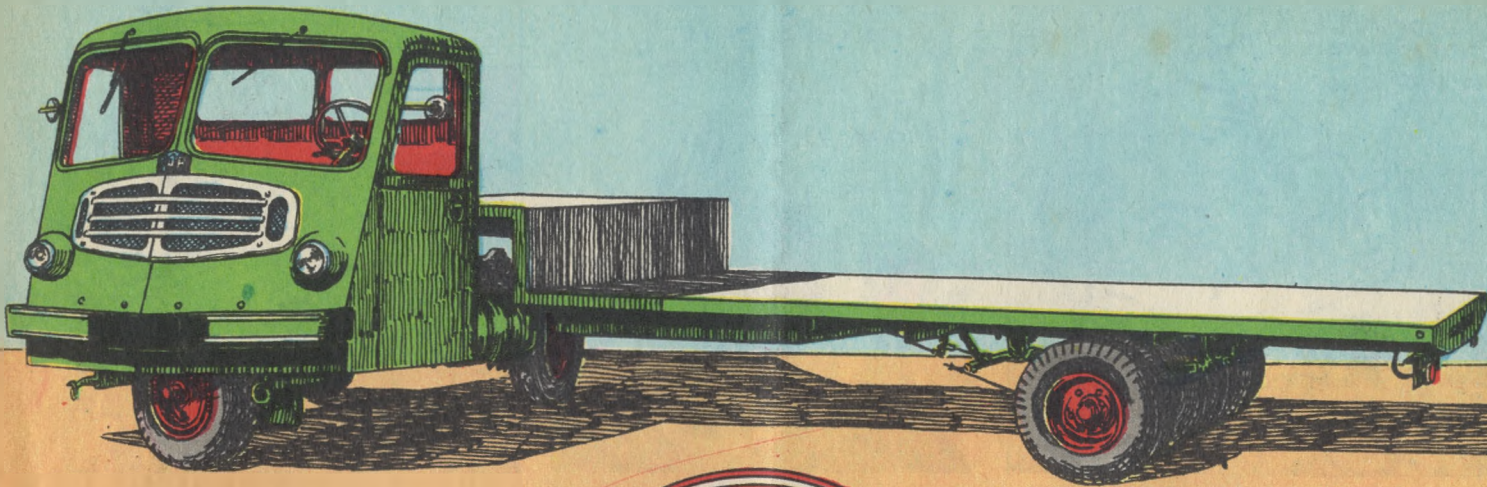
Le projet est adopté.

Maintenant laissez doucement descendre ce tonneau!

Tous ces efforts aboutissent à un résultat: La Méduse est renflouée et avance!

Mais après avoir parcouru deux cents mètres....

On vient à nouveau de s'échouer!



## LE TRACTEUR TRI-ROUES " F. A. R. " A GRANDE MANIABILITÉ

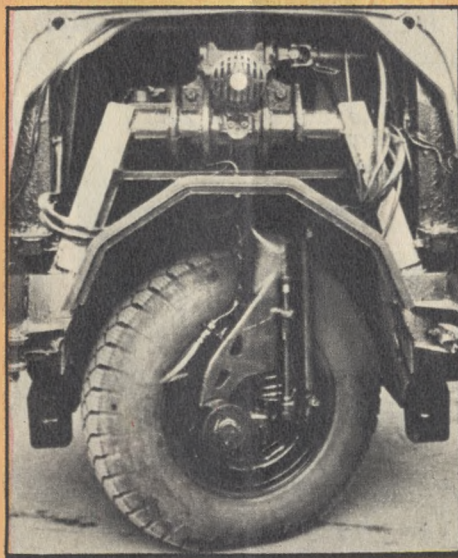
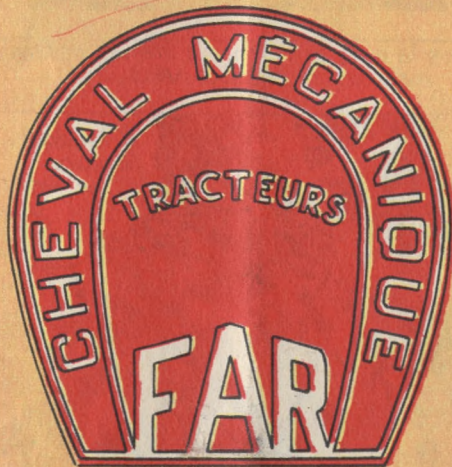
Un des grands défauts des poids lourds est leur manque de maniabilité pour les manœuvres dans les entrepôts, ainsi que dans les rues encombrées et étroites. Curieusement, les anciens attelages hippomobiles étaient infiniment plus maniables et manœuvraient sur place, en avant comme en arrière.

C'est pourquoi les ingénieurs des « Tracteurs F.A.R. » ont créé le fameux « cheval mécanique » tri-roues, lequel, grâce à son unique roue directrice pouvant braquer à 75°, peut pivoter à angle droit.

Ceci lui permet entre autres de virer avec une semi-remorque de 4,50 m dans un espace de 6,60 m.

Le « cheval mécanique » est, rappelons-le, une des rares applications du célèbre « chariot à feu de Cugnot » qui était aussi tri-roues ! (voir « C. V. », n° 7, du 14-2-1963.)

Le « cheval mécanique » est un tracteur plus spécialement urbain, et il est entre autres utilisé par la S. N. C. F. pour les manutentions de colis. Sur route, sa vitesse est assez limitée.

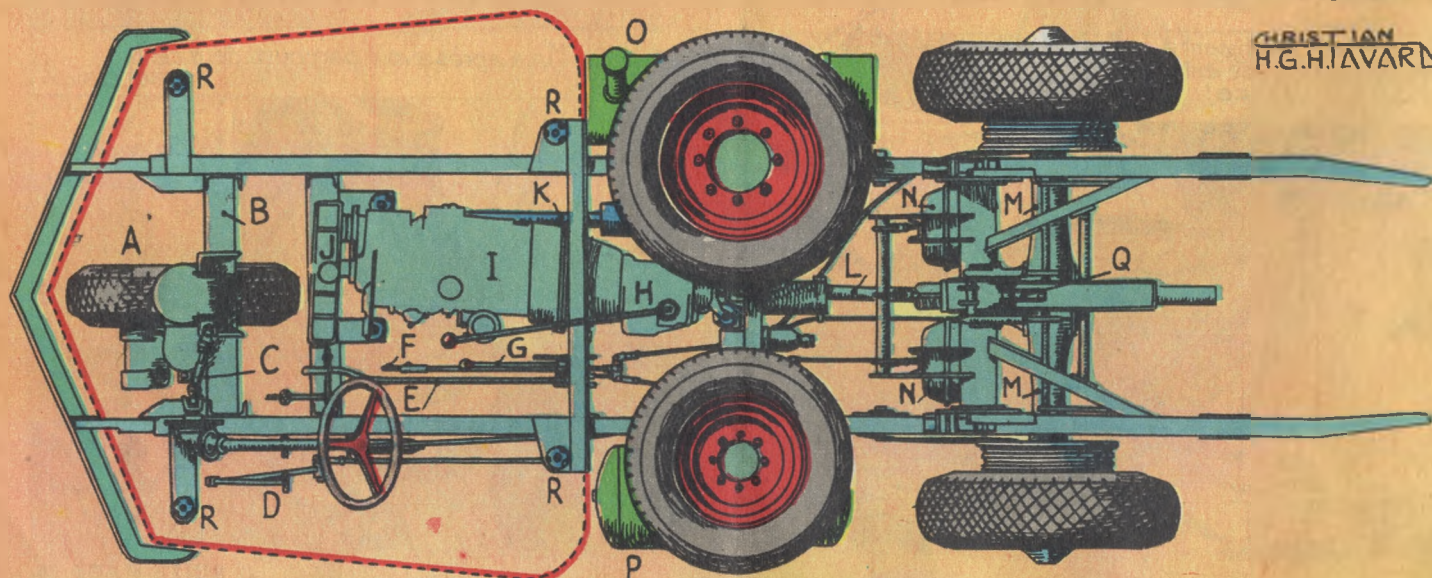


### CARACTÉRISTIQUES

Empattement : 2,87 m.  
Voie AR : 1,50 m.  
Longueur totale : 4,96 m.  
Largeur totale ailes arrière : 2,10 m.  
Hauteur : 2,34 m.  
Poids en ordre de marche : 2 300 kg.  
Consommation en charge : environ 28 l aux 100 km.  
Moteurs à essence (à la demande) :  
« Renault » 4 cylindres de 2,141 l de 56 CV, puissance fiscale 8 CV ; ou  
« Citroën » 4 cylindres de 1,911 l de 46 CV, puissance fiscale : 7 CV.

- A. Roue directrice.
- B. Traverse porteuse de la roue directrice.
- C. Renvoi de commande de direction.
- D. Pédalier normal.
- E. Levier de décrochage.
- F. Frein à main.
- G. Frein à main (remorque seule).
- H. Levier et boîte de vitesses.
- I. Moteur.
- J. Radiateur à eau.
- K. Échappement.
- L. Arbre de transmission.
- M. Pont arrière.
- N. Vases à dépression pour le freinage de la remorque.
- O. Réservoir d'essence de 65 l.
- P. Réservoir à vide pour commande pneumatique.
- Q. Dispositif d'attelage.
- R. Support de cabine.

Au centre, photo montrant la position extrême de la roue directrice.



CHRISTIAN  
H.G.HAVARD

# PARMI LES ROTISSERIES ET LES MANÈGES LA FÊTE DES LOGES

## A HONORÉ SAINT FIACRE le patron des jardiniers



La messe, au cœur de la Fête, termine la procession. Pour quelque temps, on oublie les marchands au profit de saint Fiacre...



**1963 :  
1 MILLION  
DE VISITEURS**

A.D.P.



**C**E long cortège, précédé par les bannières de sociétés d'horticulture, s'est déroulé dans la forêt de Saint-Germain-en-Laye (S.-et-O.), parmi les manèges et roisseries en plein air de la célèbre « Fête des Loges ». Elle attire chaque année au mois d'août une foule considérable de visiteurs. (Lorsqu'elle se terminera, le 3 septembre, elle aura eu un million de visiteurs !)

Cette procession se terminant par une messe au cœur de la fête, c'est tout ce qu'il reste de nos jours pour honorer le patron des jardiniers, à qui la « Fête des Loges » doit pourtant son existence. En 1652, elle commença par un pèlerinage à une statue de saint Fiacre nichée dans un arbre de la forêt. Puis marchands ambulants et bateleurs commencèrent à affluer. De nos jours, on n'y voit de moins en moins de jardiniers et de plus en plus de Parisiens... qui dégustent, sous les arbres, des quantités incroyables de poulets et cochons de lait rôtis...

REPORTAGE : JEAN-PIERRE BOUSQUET



Dans la campagne anglaise,  
les pirates du rail  
ont joué un VRAI western

# BUTIN DE L'ATTAQUE DU TRAIN POSTAL : PLUS DE 3 500 000 000 AF

**T**OUT le monde croyait que les attaques de trains par des bandits ne pouvaient plus se voir désormais que dans les salles obscures où se projettent les vieux westerns... Tout le monde croyait que ces tristes exploits appartenaient exclusivement au temps jadis, que les bandes d'hommes farouches aux visages masqués attaquant les trains, les convois et les diligences étaient mortes à jamais... Tout le monde se trompait.

8 août 1963, 3 h 15 du matin. Le train postal Glasgow-Londres fonce, à 110 km/h, dans la campagne du Buckinghamshire. Immédiatement derrière la locomotive, deux wagons-coffres-forts remplis des sacs postaux des banques et de colis d'objets de valeur ; la suite du train comporte cinq wagons postaux, dans lesquels soixante-dix hommes effectuent en roulant les opérations de tri. Brusquement, feu jaune. Cela veut dire « Ralentir ». 800 mètres plus loin, feu rouge. Le train stoppe. L'un des mécaniciens descend pour téléphoner à un poste de voie. Et c'est la ruée... Trente hommes armés surgissent, maîtrisent les mécaniciens. D'autres détachent la locomotive et les deux précieux wagons du reste du convoi. Sous la menace, le conducteur doit remettre la motrice en marche et conduire le « morceau



de train » sur une voie latérale toute proche. Arrêt au-dessus d'un pont sous lequel passe une route. D'autres hommes surgissent, déchargent 109 sacs postaux et 37 paquets précieux, qu'ils entassent dans un camion et des voitures. Et aussitôt les bandits disparaissent dans la nuit.

Depuis l'arrêt au signal rouge, il ne s'est pas écoulé quinze minutes. Les soixante-dix postiers du tri, à l'intérieur des wagons restés sur la voie principale, ne se sont aperçus de rien : ils ont l'habitude des arrêts prolongés, pour laisser passer les express...

Lorsque l'alerte est donnée, que l'état-major de Scotland mobilise les forces de police, que l'on établit les premiers barrages, que les voitures-radio démarrent pour sillonner la campagne, les bandits sont loin déjà, sans doute. Ils ont emporté avec eux plus de trois milliards cinq cent millions d'anciens francs de butin !

Mais les trente hommes de l'attaque parviendront-ils tous à échapper au gigantesque déploiement policier ? Espérons que non. Car, même si leurs mauvais coups sont réglés avec une précision de virtuoses, les attaquants de trains restent de dangereux bandits...

**B**EAUCOUP de « Relais J2 » ont encore vu le jour cette semaine. Nous leur souhaitons la bienvenue et nous espérons qu'ils mettront au point beaucoup d'activités formidables avant la fin des vacances...

**VOICI LE GAGNANT DE CETTE SEMAINE** (le Relais J2 nous ayant envoyé les nouvelles les plus intéressantes) :

**Relais J2 de Pont-Main** (Isabelle Ginibre, Pont-Main, Mayenne).

Elles sont treize maintenant, ouvrent une permanence de 14 heures à 17 h 30 dans un terrain vague ou, lorsqu'il pleut, dans la salle du patronage. Leurs principales activités : jeux divers, chants et promenades. Dans leur dernière lettre, elles nous écrivent : « ... Nous habitons à Pont-Main, petit coin perdu de la Mayenne, aux confins de la Bretagne et de la Normandie. Nous voudrions bien faire connaître à nos amies des « Relais J2 » notre agréable petit pays encore inconnu de beaucoup de monde. Dans cette bourgade, la Vierge est apparue en 1871 à cinq petits enfants ; Pont-Main maintenant est devenu un lieu de pèlerinage où l'on vient spécialement prier la Sainte Vierge pour la paix. Nous joignons à cette lettre quelques vues. Nous serions très heureux que vous puissiez les faire paraître... Vos amies du « Relais J2 » de Pont-Main envoient à toutes leurs camarades leurs meilleures amitiés et leur bon souvenir... »



Le joli insigne dessiné par les filles du « Relais J2 » et une vue de Pont-Main. (Photo Gaby.)

## UN NOUVEAU JEU

Nos amies de Pont-Main nous envoient un jeu nouveau, « La momie » :

Les joueurs se divisent en deux équipes égales. Une équipe s'éloigne. Pendant ce temps, la deuxième cache un de ses membres sous une couverture et les autres vont se cacher. Au signal convenu, la première équipe revient. Elle doit trouver le nom de la personne cachée sous la couverture en posant des questions auxquelles la « momie » répond par « oui » ou par « non ». Quand elle est découverte, c'est au tour de la première équipe de cacher quelqu'un.

Ce jeu, nous assurent-elles, est très amusant...

## MESSAGES POUR LES "RELAIS J2"

— **RELAIS DE MACON.** — Voulez-vous nous indiquer le nom que vous avez choisi et vos heures de permanence ? Merci...

— **Relais « LE PARC J2 »** (Nexel). — Merci pour votre envoi. Expliquez-nous vos « promenades en char ».

— **Marie-Louise BRASSEUR** (Jeandelaincourt). — Adressez-vous à M. le Curé. Il possède probablement les textes de petites pièces que vous pourriez apprendre à jouer au Relais (et voyez ci-dessous).

— **LES FAUVETTES DE GRENELLE** (Saumur). — Quel joli nom !... Pouvez-vous nous envoyer le texte d'une des pièces que vous jouez, pour que nous transmettions au « Relais de Jeandelaincourt » ? Merci pour les photos...



Les « Fauvettes de Grenelle », Relais J2 de Saumur, dans le Maine-et-Loire, ont l'air très décidées... (Photo Amat.)



C'est le grand départ... Les sacs bourrés de matériel, les délégations vont s'embarquer pour la Grèce. (A.F.P.)

En uniforme, le Prince Constantin, chef du scoutisme grec, ouvre à Marathon le onzième Jamboree Mondial. (AGIP.)



**C'**EST, à 42 kilomètres d'Athènes, face au golfe d'Eubée, une vaste plaine que l'Histoire a rendue célèbre. En l'an 490 avant Jésus-Christ, les Athéniens y remportèrent une grande victoire contre les envahisseurs perses : un jeune guerrier d'Athènes parcourant, à pied, avec l'énergie du désespoir, les 225 kilomètres qui le séparaient de Sparte, y avait obtenu des renforts. Les troupes grecques dégagées remportèrent une grande victoire... On a beaucoup parlé de Marathon ces jours derniers, mais cette bataille historique n'y était pour rien. Sur la vaste plaine de 1 000 hectares, étendue dans un merveilleux décor, abritée de pins et entourée de montagnes, 15 000 scouts venus de tous les coins du monde s'étaient donnés rendez-vous.

### Un immense village de toile et une arène.

Marathon accueillait le « Jamboree » mondial du scoutisme, qui se tient tous les quatre ans (en 1959, il avait lieu aux Philippines), rassemblant les délégations nationales de tous les scouts et éclaireurs des cinq continents.

91 pays étaient représentés à ce 11<sup>e</sup> Jamboree. Pour les accueillir, les scouts grecs avaient construit un immense village de toile dans la plaine de Marathon. On y trouvait une poste, un hôpital, des chapelles et, pour les quelque 30 000 visiteurs non scouts, des restaurants... Le génie militaire grec construisait spécialement des routes et une grande arène de 20 000 places.

### Au campement français : une « Tour Eiffel ».

1 200 scouts et éclaireurs étaient venus de France. Leur grande soirée eut lieu le 4 août. Tous les chefs scouts des autres nations y participaient. On grilla à la broche, en plein air, un demi-bœuf arrivé la veille par un avion spécial d'Air-France. Il y eut un récital de chants français. Un groupe en grand uniforme faisait admirer le chef-d'œuvre du campement : une « Tour Eiffel », haute de 13 mètres...

Chaque délégation avait apporté à Marathon « quelque chose » pour la grande communauté du Jamboree : les Hindoux firent venir deux tonnes de thé pour assurer une partie des boissons ; les Américains présentèrent des objets personnels de leurs cosmonautes ; les Grecs avaient réparti dans les campements leurs meilleurs « scouts-cordons-bleus » pour enseigner aux cuistots étrangers les rudiments de la cuisine grecque. Ils furent bien utiles, d'ailleurs, car les compétitions du Jamboree (sur un thème qui était tout un programme : « Les travaux d'Hercule ») mirent les 15 000 scouts fort en appétit...

Mais on eut aussi, à Marathon, des activités très sérieuses, de grandes réunions sur l'avenir du scoutisme, des séances d'études au cours desquelles les 91 délégations réfléchirent sur leur action et cherchèrent à se mieux comprendre. Tout cela dans une ambiance extraordinaire, faite de joie, de dynamisme et d'amitié, que les visiteurs du 11<sup>e</sup> Jamboree ne sont pas près d'oublier...

Jean-Claude ARLANDIER.

## 11<sup>e</sup> JAMBOREE MONDIAL :

# 15 000 SCOUTS DANS LA PLAINE DE MARATHON



Voici le chef-d'œuvre des scouts danois : un véritable bateau viking reconstitué. (A.F.P.)



Dans les rues d'Athènes, une foule nombreuse accueille les scouts.



Des scouts français à Marathon. Ils étaient 1 200. Parmi eux, quatre patrouilles d'aveugles et sourds-muets (A.F.P.)

## UN MESSAGE DU PAPE

S.S. Paul VI, dès l'ouverture du Jamboree, adressé à Mgr Benoît Pumetis, Archevêque d'Athènes, une lettre dont voici quelques extraits : « ...Au moment où se rassemblent, dans la plaine historique de Marathon, des milliers de scouts venus du monde entier pour leur traditionnel Jamboree, Notre cœur se tourne vers eux avec une paternelle affection... Voir cet idéal partagé et pratiqué par un nombre croissant de jeunes à travers le monde est pour Nous un motif de joie profonde et de solide espérance... »



Bechet, Bidault, Chappa et Motte en plein effort. (A.F.P.)

## A plus de 47 km/h, l'équipe de France amateur vole vers la victoire

avaient déjà participé l'an dernier à l'épreuve en se classant 6<sup>e</sup>, Chappe, lui, avait été désigné vingt-quatre heures auparavant. Le Marseillais a donc, pour ses débuts, réussi un authentique exploit en s'appropriant avec ses coéquipiers le maillot arc-en-ciel, auquel tous quatre peuvent espérer ajouter l'an prochain à Tokyo des lauriers olympiques.

Michel Bechet, Marcel Bidault, Dominique Motte, Georges Chappe ont donc donné à la France ce titre mondial que ni les sprinters amateurs (Trentin, 3<sup>e</sup>) ou professionnels, ni les poursuivants amateurs ou professionnels, ni les spécialistes du demi-fond amateurs ou professionnels (Varnajo, 3<sup>e</sup>), ni même les routiers ne purent obtenir.

Chez les professionnels, les chances françaises semblaient très grandes, avec Anquetil, Poulidor, Darrigade (gagnant en 1959), Stablinski (tenant du titre) et Anglade.

Anglade et Poulidor furent longtemps à la pointe du combat, mais ils ne parvinrent jamais à faire la décision de l'épreuve, dont le déroulement fut morne et qui prit fin dans un sprint confus sur un doublé belge.

### VAN LOOY TRAH...

Le fameux Van Looy, précédemment deux fois vainqueur, connut la mésaventure d'être précédé par son compatriote Behey, qui lui avait promis de l'aider moyennant rétribution financière. Behey

**En remportant  
l'épreuve contre la montre  
aux championnats  
du monde à Hérentahls,  
ils ont sauvé  
l'honneur  
du cyclisme français...**

L'arrivée, à Renaix, du Championnat du Monde des routiers amateurs. Vincentini est radieux. Derrière lui, notre espoir, Bazire, montre sa déception... (AGIP.)



**D**EUX fleuristes, un cheminot et un militaire ont sauvé l'honneur du cyclisme français aux Championnats du Monde 1963.

Marcel Bidault, 25 ans, de Bois-Guillaume (S.-M.), où il tient un magasin de fleurs ; Dominique Motte, 23 ans, de Rouen, où il est fleuriste-horticulteur ; Georges Chappe, 19 ans, de Marseille, employé de la S.N.C.F. ; Michel Bechet, de Theuville, près de Fécamp, militaire au bataillon de Joinville, ont remporté en Belgique, à Hérentahls, le

championnat amateur contre la montre par équipe.

Ils ont obtenu cette victoire avec beaucoup de brio. Distancés dans les deux premiers tiers du parcours, ils ont terminé à toute allure, se permettant de combler, face aux Italiens, tenants du titre, un retard de 2 secondes et ensuite de les précéder de 37 secondes, couvrant ainsi les 97,800 km en 2 h 5' 45'', soit à la moyenne horaire de 47,229 km.

Ce résultat est d'autant plus surprenant et plus encourageant pour l'avenir que, si les trois Normands : Bidault, cousin de Jacques Anquetil, Motte (tous deux font d'ailleurs partie de l'A.C. Sotteville, pépinière de champions, puisque Anquetil et Jourden, le champion du monde amateur sur route en 1961, y ont fait leurs débuts), Bechet

Et pourtant, il y avait avec les routiers de sérieuses raisons d'espérer.

### BAZIRE TRÈS DÉÇU...

Tout d'abord chez les amateurs. Evidemment, il n'était guère question de renouveler le coup de maître d'il y a deux ans, où Jourden, Belena, Gestraud s'assurèrent les trois premières places. Cependant, avec Bazire (5<sup>e</sup> en 1962), avec Delisle et Aïmar (3<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> du Tour de l'Avenir), la première place ne semblait pas utopique. Hélas ! Bazire, après une fin de course énergique, ne put résister au sprint de l'Italien Vincentini et il termina 2<sup>e</sup>, alors qu'il aurait dû gagner. Voilà malgré tout un très flatteur résultat pour ce Normand de l'A.C. Sotteville.

n'aurait donc pas respecté les clauses d'un accord assez curieux dans une telle compétition sportive, mais il ne faut plus s'étonner de rien dans le monde du cyclisme professionnel, où le champion arrivé promet souvent des primes à ceux qui l'aideront à s'assurer des victoires...

Mais quel est ce Behey, hier encore inconnu ? C'est un garçon de vingt-trois ans, qui fut champion militaire de Belgique sur route en 1960 et 7<sup>e</sup> des Jeux Olympiques. Son palmarès amateur comporte la bagatelle de 190 succès. Pour ses débuts professionnels en 1962, il termina 5<sup>e</sup> du championnat de Belgique et 3<sup>e</sup> de Paris-Tours. Cette année, il gagna la fameuse course Gand-Wevelgem et il termina 49<sup>e</sup> du Tour de France, en prenant la deuxième place de la dernière étape au Parc des Princes, derrière Van Looy précisément. Et il s'assura de nouveau la 5<sup>e</sup> place du championnat de Belgique, gagné par le même Van Looy...



Benoni Behey, nouveau champion du monde sur route

Profitez de vos  
vacances  
pour participer au  
**CONCOURS**

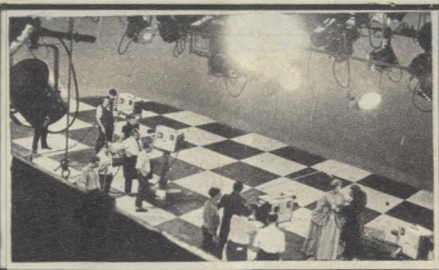
des plus belles  
**CARTES POSTALES**

**IRIS**

"MEXICHROME"

DEMANDEZ LE RÈGLEMENT  
CHEZ TOUTS LES DÉPOSITAIRES

# Une semaine de TÉLÉVISION



## TOUS LES JOURS :

**13 h et 20 h : Journal Télévisé.**  
**19 h : Informations (sauf le dimanche : 17 h).**  
**19 h 40 : Feuilleton : Grand Prix (sauf le samedi et le dimanche).**

## Dimanche 25 août

**10 h 30 : Le jour du Seigneur**, émission catholique.

**13 h 15 : Expositions.**

Le magazine des arts de l'actualité télévisée.

**14 h : Concert symphonique.**

L'orchestre symphonique de la R.T.F., sous la direction de Roberto Benzi, interprète la grande suite du « Coq d'Or », de Rimsky Korsakov.



Roberto Benzi dirigeant l'orchestre symphonique de la R.T.F.

**22 h 20 : Ecrivains et poètes d'hier et de toujours : Rainer Maria Rilke.**

Ce film qui évoque la vie du grand poète de langue allemande — né à Prague, en 1875, et mort en Suisse en 1926 — nous permettra de le suivre dans ses innombrables voyages et ses rencontres avec l'élite intellectuelle de son temps, en Allemagne, à Paris (où il fut le secrétaire de Rodin), en Russie et en Italie, où il vécut très longtemps avant de venir finir sa vie en Suisse. Le commentaire de ce film de la télévision italienne présentera de très nombreux textes inédits de Rainer Maria Rilke.

## Lundi 26 août

**19 h 15 : Pour les filles : Recette du spectateur : œufs frites en aumônière.**

**20 h 30 : La Piste aux Étoiles** (voir notre article spécial).

**22 h 10 : L'invitation à la danse :**

« Aubade », en hommage à Francis Poulenc.

C'est Jean Cocteau qui présente cet hommage. La musique est de Francis Poulenc, la chorégraphie de Serge Lifar. L'orchestre est placé sous la direction de Richard Blareau, avec, au piano, Jean Laforge.

## Mardi 27 août

**12 h 30 : « Mon amie Flicka ».**

**19 h 15 : « Les Pierrafeu ».**

**22 h : Musique pour vous.**

Gabriel Tacchino joue : « Impromptu N° 3, op. 90, en la bémol majeur », de Schubert, « Sonatine », de Bartok, « Pastourelle » et « Toccata », de Poulenc.

Bernard Michelin joue : « Romance, op. 109 », de Mendelssohn, « Rondeau », de Weber, une Marche de Prokofiev, une pièce en forme d'habanera, de Ravel, « La Danse de la Frayeur », de Manuel de Falla.

L'accompagnement est assuré par Tasso Janopoulos.

## Mercredi 28 août

**12 h 30 : « Mon amie Flicka ».**

**19 h 15 : Histoires sans paroles.**

## Jeudi 29 août

**12 h 30 : La séquence du jeune spectateur.**

— « Michel Strogoff » :

Ce film, réalisé en 1956 par Carmine Gallone avec Curd Jurgens, Geneviève Page et Jean Parédès, d'après le roman de Jules Verne, retrace la vie du célèbre courrier du Tsar, émaillée de multiples incidents. Quand le film commence, Michel Strogoff est chargé par le Tsar de porter un pli à son frère, le Grand-Duc, assiégé dans Irkoutsk par les Tartares en révolte.

— « La Grande Aventure » :

Long métrage réalisé par le metteur en scène suédois Arne Sucksdorff. Il obtint en 1954 le prix international et le prix de la Commission Supérieure Technique à Cannes. Il nous conte — à l'aide d'images pleines de magie et d'une grande beauté plastique — l'histoire d'un renardeau, unique rescapé d'une portée détruite par un fermier.

— « Robinson et le triporteur » :

Avec Darryl Cowl et Béatrice Altariba comme principaux interprètes, Jack Pinoteau réalisa ce film plein de fantaisie en 1960.

Antoine Peyralout est follement épris de Popeline, la fille d'un richissime magnat du pétrole. Il est décidé à tout pour obtenir la

main de Popeline. Il embarque son triporteur sur un radeau et entreprend de faire le Tour du Monde. Mais il échoue sur une île déserte et se trouve dans l'obligation de se transformer, involontairement, en émule de Robinson.

Prod.



« Michel Strogoff ».

**18 h : « Denis, la petite peste ».**

**18 h 25 : La Belle Equipe** : La piscine. Avec Jacques Lecoq et sa compagnie de mimes.

Pour se donner l'illusion d'être en vacances, les membres de la belle équipe décident d'aller à la piscine. Mais bien des aventures les y attendent...

**18 h 45 : « Oh ! hisse et haut ! » :** Voile et sport.

Rares sont ceux qui apprécient la beauté de la compétition nautique. Le grand public s'y intéresse peu car il en comprend mal les règles et les subtilités. C'est une forme d'initiation à ce sport que cette émission vous propose aujourd'hui.

**19 h 50 : Salut à l'aventure : « Mission France ».**

Des documents remarquables, sur les activités de la Résistance française, pendant la dernière guerre mondiale et particulièrement sur les opérations de récupération des pilotes alliés par les réseaux.

**20 h 30 : Intervilles 63 : Première demi-finale.**

## Vendredi 30 août

**12 h 30 : « Mon amie Flicka ».**

**19 h 15 : Pour les filles : Magazine féminin.**

**22 h 5 : Orchestre Aimé Barelli.**

## Samedi 31 août

**12 h 30 : « Mon amie Flicka ».**

**19 h 5 : Voyage sans passeport : Le Cameroun.**

**20 h 30 : La vie des animaux.**

**20 h 50 : « Au nom de la loi ».**

**21 h 20 : « Studio Uno ».**

Cette émission de variétés de la télévision italienne remporte un très vif succès auprès du public. Ce soir, Zizi Jeanmaire, Don Lurio, Dany Saval, Valdes, une pléiade de vedettes...

En raison des vacances, nous avons sélectionné certaines émissions programmées à une heure tardive à l'intention de ceux d'entre vous qui, le lendemain, ont la possibilité de se lever un peu plus tard que de coutume.

Ces programmes sont communiqués sous réserves de modifications de dernière minute.

LUNDI  
à 20 h 30

## La Piste aux Étoiles

Cette émission, qui est la dernière de la saison (reprise en octobre), a été exceptionnellement réalisée au Palais des Sports. Comme d'habitude, l'orchestre est placé sous la direction de Bernard Hilda. Francini et Marcelly sont chargés de la présentation. Une fois encore, les numéros seront très variés :

● Les ours de la Baronne Ruth von Rosenkranz. Quatorze ours (blancs, bruns et noirs) exécutent des tours de toutes sortes. Le plus grand des ours mesure, debout, 2,70 m et pèse 360 kg.

● Andrée Jan. Cette célèbre trapéziste française, née à Lyon, est la spécialiste du trapèze sous hélicoptère.

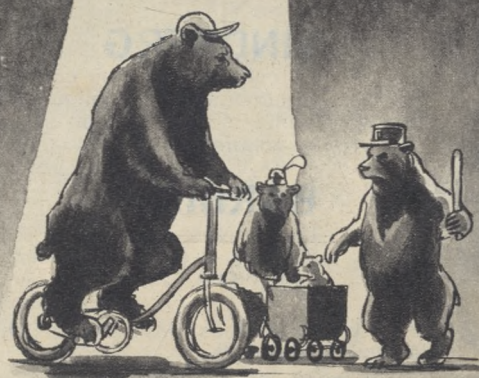
● Atilina Segura, l'une des meilleures funambules du monde. Elle est en même temps une ravissante jeune femme espagnole.

● De Jonghe et ses chimpanzés.

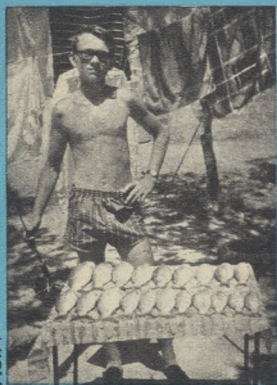
● Les Frères Rech. Deux Bordelais de ving et vingt et un ans qui exécutent des exercices éblouissants aux anneaux.

● Bocky et Randel font leur rentrée dans un numéro comique.

Une émission à ne pas manquer...



Quatorze ours savants à la « Piste aux Étoiles ».



AGIP.

## POISSONS A GOGO

Deux photos, prises il y a quelques jours, vont redonner espoir aux pêcheurs malchanceux... Celle de gauche vient d'Espagne. Patrick Martial est un jeune pêcheur parisien de quatorze ans en vacances sur la célèbre « Costa Brava ». Il lança sa ligne dans un petit rio tout proche, utilisant comme appât une pâte fabriquée sur les conseils d'un vieux pêcheur espagnol : de la mie de pain malaxée avec de l'huile d'olive et un peu de pastis... La recette est au goût des poissons du pays : en moins d'une heure, Patrick avait attrapé vingt carpes et une anguille.



Keystone.

M. Georges Sebilleau (à droite) faisait de la chasse sous-marine à Quimiac (L.-A.), lorsqu'il se trouva nez à nez avec ce « sciène ». Il tira. La flèche toucha le poisson, qui s'enfuit à vive allure, entraînant sur une centaine de mètres le chasseur sous-marin. Puis il se décrocha. M. Sebilleau remonta prendre un peu d'air à la surface, replongea... et se retrouva nez à nez avec le « sciène ». Nouvelle flèche, la bonne cette fois. Après une belle bataille sous-marine, et avec l'aide des pêcheurs des environs, on sortit enfin le poisson. Il mesurait 1,70 et pesait 40 kg...

## 1985 : 56 MILLIONS DE FRANÇAIS

La France comptera vraisemblablement 56 millions d'habitants en 1985. C'est ce que vient d'annoncer, à la suite de longs calculs, l'Institut National de la Statistique.

## LE GÉNÉRAL EISENHOWER RETROUVE LA NORMANDIE



Dans un film qui sera présenté l'année prochaine par une compagnie de télévision américaine à l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire du débarquement des troupes alliées en Normandie, le figurant le plus célèbre est... le général Eisenhower, ancien Président des Etats-Unis. Il y racontera ses souvenirs des batailles de juin 1944. Pour le tournage du film, il vient de passer trois jours en Normandie, sur les côtes où débarquèrent les troupes de la Libération.

## "TAPAGE NOCTURNE" : LES VACHES SONT POURSUIVIES

Les vaches de Frasne, dans le Doubs, n'ont vraiment pas de chance. Elles vont être poursuivies en justice. Leurs « cam-pènes » — ces jolies cloches qui font le charme des soirs en montagne — gênent le sommeil des habitants. Plusieurs d'entre eux ont porté plainte pour « tapage nocturne ».



## C'EST LA COURSE DERNIER CRI

Les courses de chevaux vont peut-être voir leurs jours menacés par ces inoffensifs porcelets. C'est à Loison-sous-Lens, dans le Pas-de-Calais, que cette pittoresque « course au cochon » vient d'avoir lieu. Douze « jockeys », poussant les brouettes sur 666 mètres, s'efforcèrent d'arriver au but avec leur porcelet. Un pari tiercé était engagé. Mais toutes les brouettes perdirent leur passager avant qu'elles n'aient atteint la poteau...

## DERNIÈRES ÉTAPES DE LA CARAVANE "RANCE-BIDASSOA"

23 août : La Tranche.	28 août : Saint-Georges.
25 août : Saint-Palais.	29 août : Meschers.
26 août : Royan.	30 août : Pontillac.
27 août : Royan.	



participe, sur les plages de France, aux "Jeux d'Été Cœurs-Vaillants" et présente :



### FLORAL

Fleurs, plantes et éléments miniature ; vous réaliserez en matière plastique des jardins aussi beaux que les vrais,



LBA 412

### LINDBERG

La collection la plus complète et la plus "authentique" de maquettes à construire avec ou sans moteur : avions, bateaux et voitures.

### BARBIE

La poupée-mannequin haute couture (30 cm), avec son étonnante garde-robe comportant 35 modèles.

Vous trouverez tous ces articles chez tous les détaillants en jouets. Demandez la documentation n° FLB 29 contre 0,50 F en timbres-poste à :

SOCIÉTÉ J. R. 6, RUE CAUCHOIS, PARIS 18<sup>e</sup>, (vente exclusivement en gros).



# PLANTES AQUATIQUES

La classe des Dicotylédones comprend environ 172 familles divisées en quelque 6 875 genres et plus de 78 000 espèces ; à elle seule, elle forme le cinquième environ de toutes les plantes à fleurs existantes. C'est dans les régions tropicales, lieux à la fois humides et chauds, qu'elle atteint son maximum de développement.

En ce qui concerne les plantes aquatiques, une trentaine d'espèces magnifiques croissent dans la plupart des eaux douces, plus ou moins tempérées du globe. Citons le nénuphar double odorant d'Europe, le nénuphar blanc, le lotus blanc de la Basse Égypte, le lotus bleu du cap de Bonne-Espérance, et le nélombo ou lotus rose sacré de l'Inde. Toutes ces plantes ont des feuilles en forme de cœur ou de bouclier et des fleurs à corolles d'un nombre indéfini de pétales. Un seul genre se distingue de ceux précités par ses limbes orbiculaires gigantesques, dont certains peuvent soutenir un homme sur l'eau, et ses fleurs de taille peu commune. Il comprend deux ou trois espèces essentiellement américaines dont la plus connue a le nom de « Victoria Regia ». Véritable merveille du monde végétal, le « Victoria Royal » ou Regia habite les étangs marécageux qui couvrent des milliers d'hectares dans la vallée de l'Amazonie. Découvert au début du siècle dernier par Bonpland et d'Orbigny, c'est en 1837 que le naturaliste anglais Lindley lui attribua comme nom générique celui de la jeune reine, qui venait de monter sur le trône d'Angleterre (Reine Victoria).

Si le lotus des anciens Égyptiens fut l'une des plantes les plus précieuses de l'Antiquité, de nos jours, nymphéas, nénuphars, victorias, splendides lis des eaux limpides s'unissent pour embellir nos pièces d'eau.

ESGI.

Lagune  
d'Amazonie.fleur →  
0,20-0,40m."VICTORIA RÉGIA"  
(Feuille : 1 à 4 m.  
de diam.)Nénuphar  
jaune.Nymphéa  
blanc.

Nélombo d'Orient.



Dans la nuit du 4 au 5 juillet,  
une violente tempête se  
déchaîne.



A un moment donné, les canots abandonnent le radeau.

Ah ! les misérables ! Ils nous laissent seuls !

Eux vont gagner la côte !



Dirigez-vous vers Saint-Louis du Sénégal !



La situation des hommes du radeau, est pour ainsi dire désespérée.

Pas moyen de diriger ce radeau.

Nous allons tous mourir.



Au bout de deux jours.

Déjà vingt soldats ou marins ont disparus !



La situation devient désespérée

Il faut tenir



Du calme, mes amis  
Le péril est le même pour tous !



A boire !  
A boire

Si nous sommes ici, c'est la faute des chefs !



Le lendemain, Soixante hommes ont disparus depuis hier.



C'est seulement le 17 juillet, que l'Argus découvre enfin le radeau. Il ne reste plus que quinze hommes

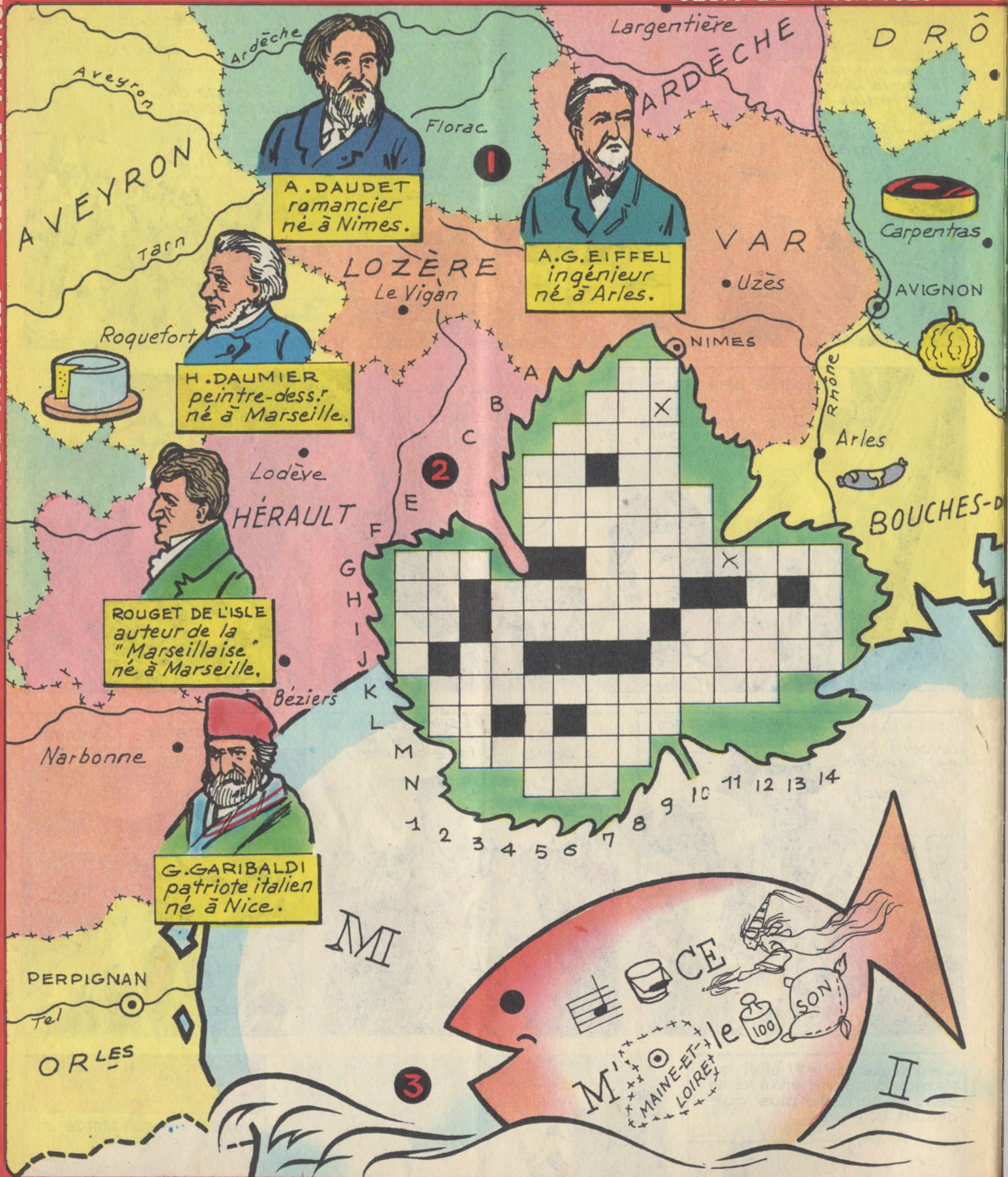


Cette effroyable aventure inspire le grand peintre Géricault

Vous êtes condamné à trois ans de prison.



**FIN**



### 1. LES DEUX INTRUS

Parmi les cinq personnages célèbres représentés, deux ne sont pas natifs de cette région. Les reconnais-tu ?

### 2. MOTS CROISÉS DE LA VIGNE

**HORIZONTALEMENT :** A. Suivi de ira. Fit tomber bien des têtes. — B. Du verbe aller. — C. La plus célèbre fut celle de l'oncle Tom. — D. Même que grand A. Initiales de Seine-Maritime. — E. Ville de l'Aude. — F. Avant l'avant-bras. — G. Le cinéma est le huitième. De droite à gauche : poilu. Du verbe lire. — H. Fini de lire. Grand homme politique français né à Castres. — I. Voyelle redoublée. Petit serpent. Précédé de la. Ville du Gard. — J. Appris. Elles sont la

— L. Article contracté. Affirmation. — M. Ville du Tarn. — N. Début de Eustache.

**VERTICALEMENT :** 1. Ville du Gard. — 2. Bordée de maisons. Même que grand A. — 3. Saule sans e. — 4. Alterne avec la nuit. — 5. La plus belle est celle des champs. Art sans t. Contient le bon vin. — 6. Début du nom du grand prêtre qui fit condamner Jésus-Christ. De bas en haut : aperçu. Article contracté. — 7. Du verbe aller. Habitant de la Maurétanie. Presque en dessous. — 8. Spécialité de Toulouse. Presque au-dessus. — 9. Imitent le maître. Voir sans r. — 10. Début de vexer, de bas en haut. Jus de la vigne. — 11. Vigne sans queue ni tête. — 12. File. — 13. Tête et queue de l'âne. — 14. Privé de.

### 3. RÉBUS



#### 4. JEU DES DIFFÉRENCES

Les deux gardiens se ressemblent étonnamment. En cherchant bien, tu trouveras pourtant cinq différences.

#### 5. NOTRE-DAME DE LA GARDE

Notre dessinateur a commis cinq erreurs en dessinant Notre-Dame de la Garde. Avec un peu d'attention, tu les découvriras certainement.

#### 6. MOTS CROISÉS

**HORIZONTALEMENT :** A. En rapport avec la mer. — B. Donne de l'huile. — C. Rochers, plages, ou falaises. — D. Du verbe être. La tête de Théodore. — E. Unis par la fraternité. — F. Entourée d'eau. Plus petit que l'hectare. — G. Du verbe lire. Grand port de guerre. — H. Article. De droite à gauche : article. Consonnes de nation. —

**VERTICALEMENT :** 1. Grand port de la Méditerranée. — 2. Voyelles de lui. Du verbe lire. — 3. Enchanté. — 4. Début de fascicule, dans le désordre. Presque untel. — 5. Toge sans e. Le plus grand fleuve de la région. — 6. Entourée d'eau. Voyelle triplée. — 7. Grand vent et grand poète. — 8. Milieu du rêve. Au long bec emmanché d'un long cou. — 9. Possessif. Humé.

#### CONNAIS-TU TA GÉOGRAPHIE ?

Notre dessinateur a fait cinq erreurs dans l'emplacement des villes, des fleuves, ou des îles. A toi de les découvrir.

#### SPECIALITÉS CULINAIRES

Les cinq spécialités suivantes ont rendu célèbres cinq villes. A toi de les retrouver : saucisson, melon, pêche, berlingots, fromage.

RÉSUMÉ. — Le Condor, avec Marc le Loup aux commandes, vient de s'abimer dans la mer.

# LES VOIS du



ALLO ! M'ENTENDEZ-VOUS ? LE CONDOR S'ENFONCE DANS LA MER, ET JE NE POUVRAIS PAS À REMETTRE EN MARCHÉ LES PULSOREACTEURS.



ALLO ! M'ENTENDEZ-VOUS ? JE SUIS SOUS L'EAU. RÉPONDEZ !



NOUS SOMMES COUPÉS ! SON ANNEAU DOIT ÊTRE SOUS L'EAU. FAITES SORTIR LE "MAMMOUTH".



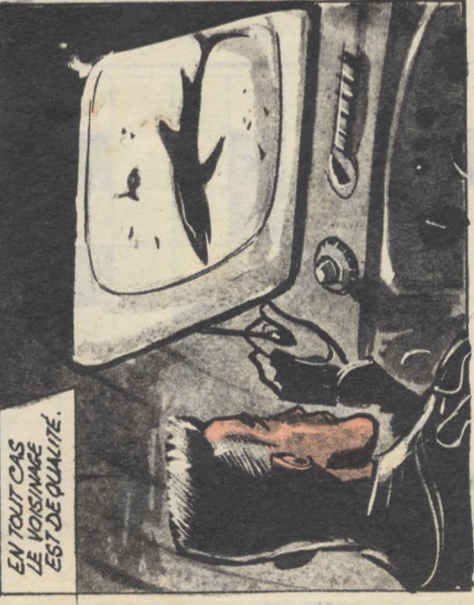
VOICI LE RELEVÉ DES POSITION, AU RADAR.

Après un bref point fixe de rechauffage, le Mammouth prend l'air.

Pendant ce temps le Condor, trainé par le remorqueur, se dirige vers le large sous-marins.



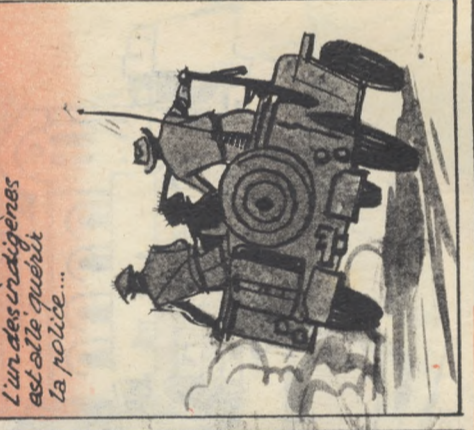
ME VOICI À 20 MÈTRES SOUS L'EAU. PAR CHANCE LE CONDOR EST ÉTANCHÉ ET IL RÉSISTERA À LA PRESSION... MAIS SI ON NE M'A PAS REPÉRÉ JE SUIS FICHU !



EN TOUT CAS LE VOISINAGE EST DE QUALITÉ.



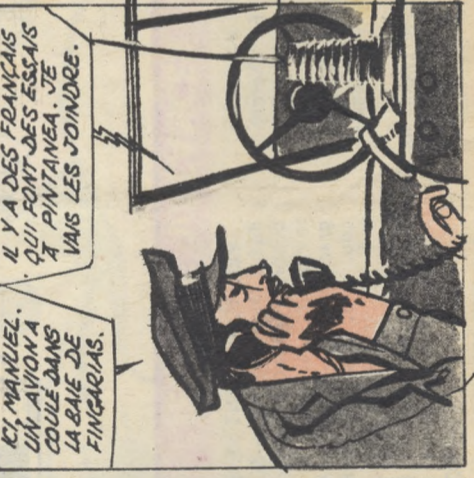
Mais du rivage, le drame n'est pas passé inaperçu.



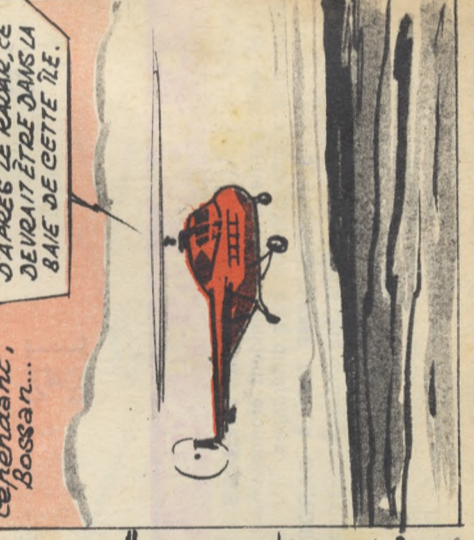
L'un des indigènes essaie d'appeler la police...



SI SI, UN GRAND AVION...



ICI MANUEL. UN AVION A COULÉ DANS LA BAIE DE FINGARIAS.



Cependant, Bossan...

D'APRÈS LE RADAR, CE DEVIENDRAIT ÊTRE DANS LA BAIE DE CETTE ÎLE.

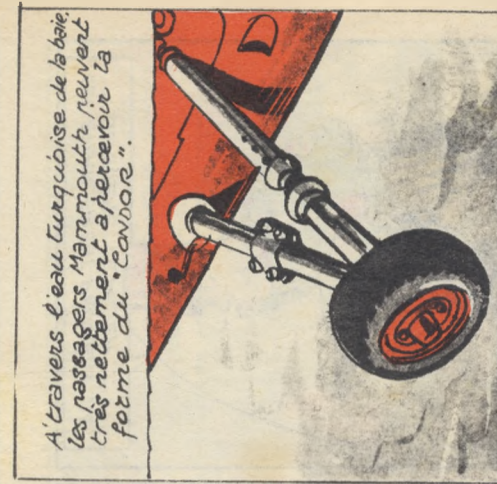
# "CONDOR"



IL Y A DES INDIGÈNES GROUPEZ SUR LA PLAGE. SANS DOUTE ONT-ILS VU QUELQUE CHOSE...



INUTILE DE NOUS POSER À TERRE. REGARDEZ !



A TRAVERS L'EAU TURQUOISE DE LA BAIE, LES PASSAGERS MAMMOUTH PEUVENT TRÈS NETTEMENT APPRÉHENDER LA FORME DU "CONDOR".



Bossan communique par radio à la base...



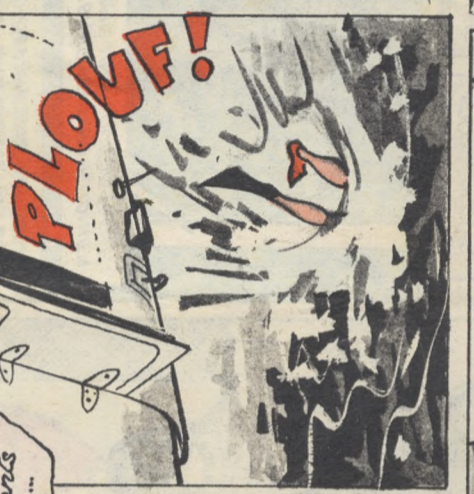
NOUS AVONS REPÉRÉ L'ÉPAVE SUR UN HAUT-FOND. IL FAUDRAIT QUE LE CARGO SE RENDE IMMÉDIATEMENT SUR PLACE.



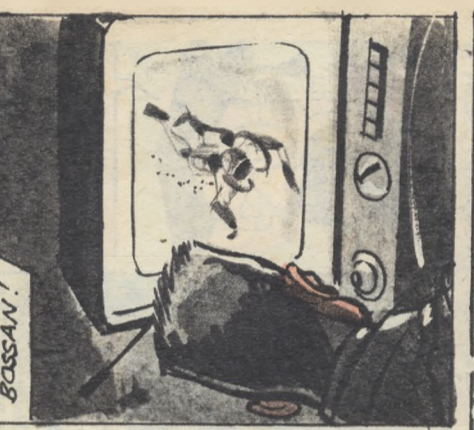
... QUANT À MOI, JE VAIS PLONGER SANS TARDER.



Quelques moments plus tard...



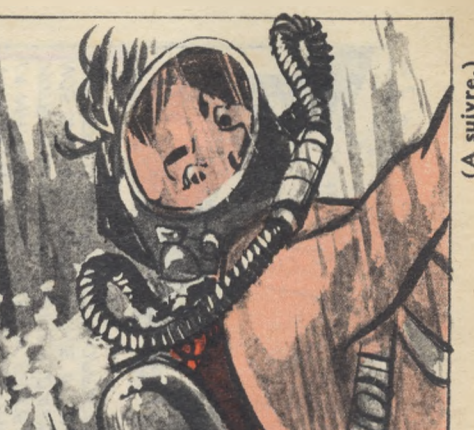
POW!



BOSSAN !

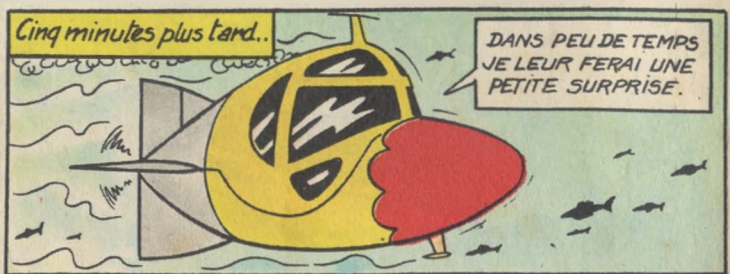
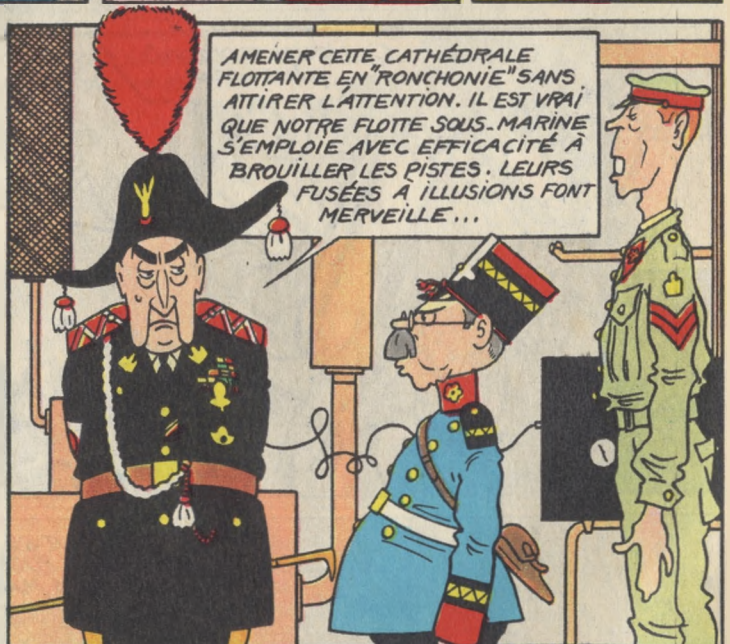
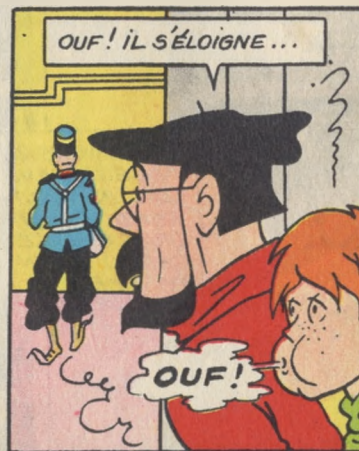
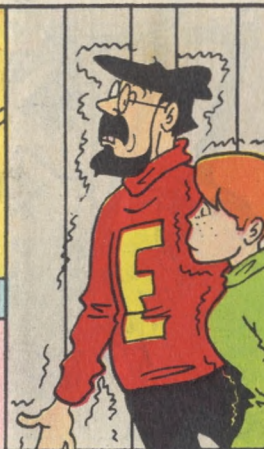


TOUT SEMBLE NORMAL... PAS POSSIBLE DE LE VOIR... MAIS MARC DOIT ÊTRE SAUVE...



(A suivre.)

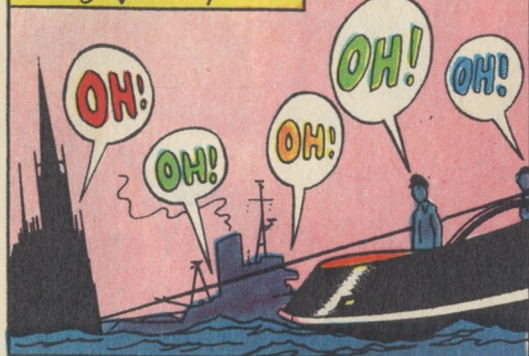
# La Cathédrale



# Marine

RÉSUMÉ. — Tonton Eusèbe et Boniface ont réussi à pénétrer dans la mystérieuse cathédrale flottante.

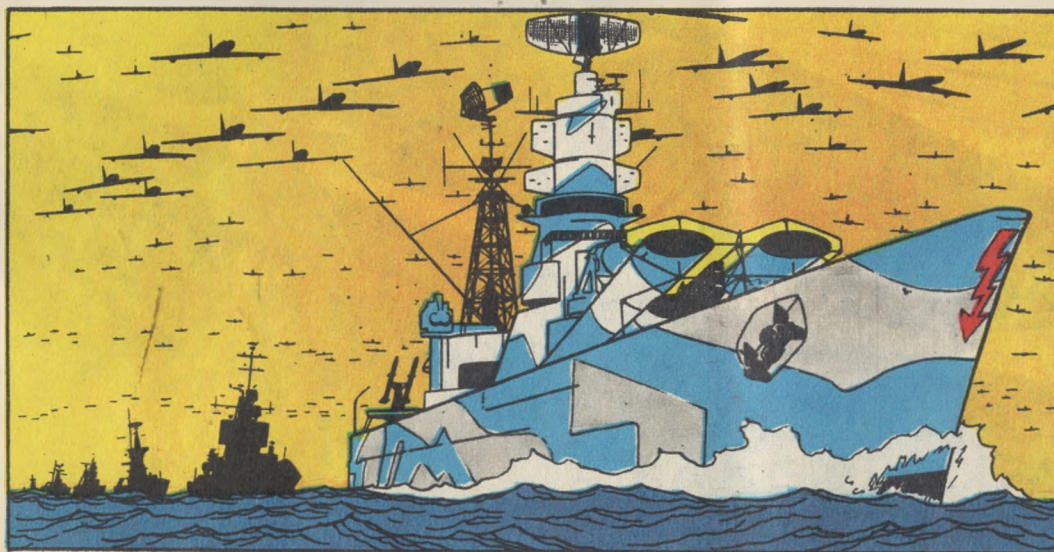
Quinze jours après...



à bord des remorqueurs...



à bord de la cathédrale...



NOUS NE POUVONS RÉSISTER ! ABANDONNONS LA CATHÉDRALE ET SAUVONS-NOUS À BORD DES REMORQUEURS !



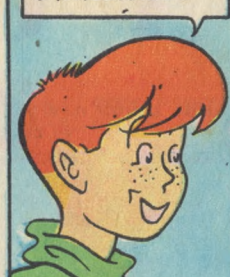
Au même moment, non loin de là...



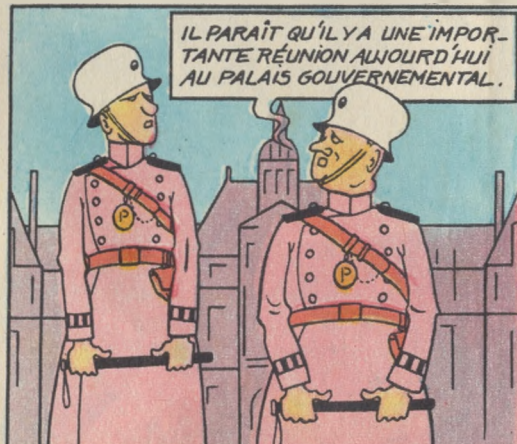
CETTE ESCADRE MENAÇANTE QU'ILS CROIENT VOIR N'EST QUE LE RÉSULTAT DE L'EXPLOSION D'UNE FUSÉE À ILLUSIONS. LE PETIT MESSAGE QUE JE VIENS D'ÉMETTRE ACHÈVE DE LES AFFÔLER...



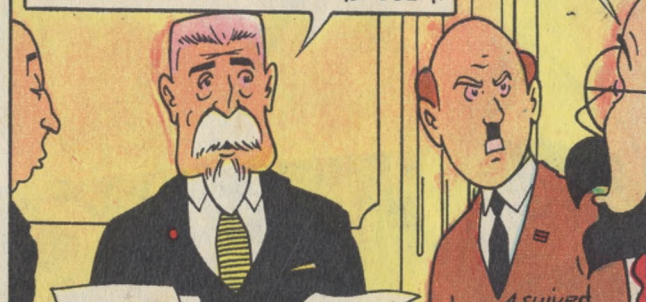
ÇA Y'EST TONTON ! LES REMORQUEURS ABANDONNENT LA CATHÉDRALE !



En effet les "Ronchoniens" fuient éperdument laissant derrière eux la cathédrale marine voguer libre de toutes entraves. Aussitôt, Tonton Eusèbe alerte les remorqueurs mol-douaques qui suivent son petit navire, pour qu'ils entraînent le fier bâtiment vers les côtes européennes. 3 mois plus tard la cathédrale est arrivée.



MESSIEURS, NOUS AVONS UN IMPORTANT PROBLÈME À L'ORDRE DU JOUR : QU'ALLONS-NOUS FAIRE DE LA CATHÉDRALE MARINE ? AVEZ-VOUS DES SUGGESTIONS À PROPOSER ?





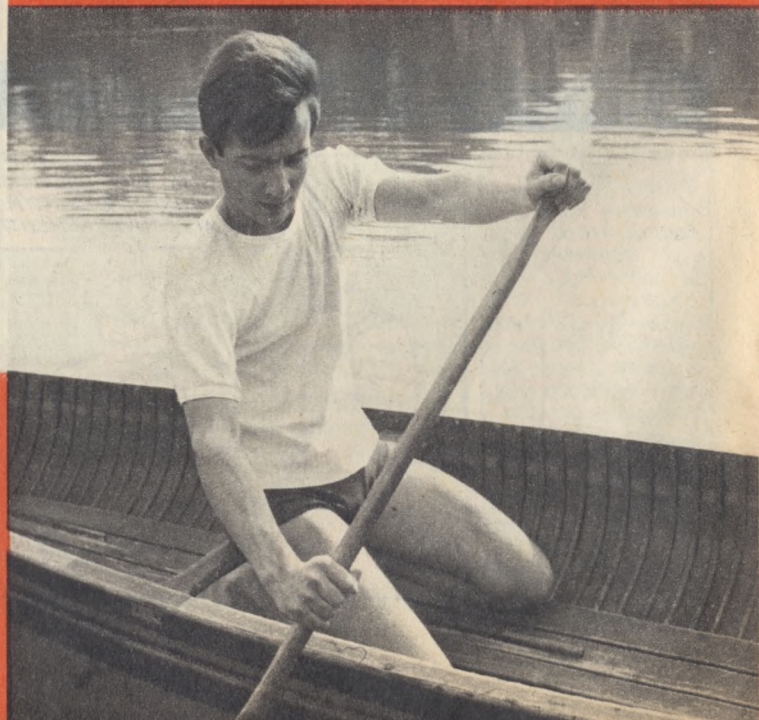
Photos MANSON.

# A U F I L D E L

Avant de savoir naviguer, il faut savoir entrer dans un bateau et ceci n'est pas si facile !



Tenons-nous à genoux, la pointe des fesses appuyée sur la barre transversale du canoë.



Aujourd'hui, c'est aux joies du canotage que « Cœurs Vaillants » vous convie. Il n'est pas toujours nécessaire pour cela d'avoir un canoë. On en trouve assez facilement à louer au long des rivières.

Le canotage est un sport pur.

Si le temps s'y prête, que de belles journées en perspective ! Vous reviendrez le soir, fatigué, mais glorieux.

### A CHAQUE PLACE ET A CHAQUE TAILLE, SA PAGAIE

Il n'est pas question de vous apprendre ici la technique du canotage. Il existe pour cela des clubs spéciaux et d'excellentes petites brochures.

Contentons-nous de voir quelques règles élémentaires :

Sachez simplement que le rameur doit se tenir à genoux au fond de l'embarcation.

Suivant la place qu'occupe le pagayeur (et surtout sa taille), il doit utiliser une pagaie de taille différente.

En principe, le pagayeur avant doit avoir une pagaie lui arrivant à la hauteur des lèvres (quand il est debout naturellement). Pour le pagayeur arrière, elle doit arriver à la hauteur des yeux.

Si le pagayeur est seul dans son embarcation, il utilise alors une pagaie plus haute, environ de la même taille que lui.

Le manche d'une pagaie s'appelle collet et la partie plate, la pale. Celle-ci, pour le tourisme, doit avoir une largeur d'environ 17-18 centimètres.

Si tu es seul, tu peux naturellement employer une pagaie double ce qui permet d'aller plus vite et facilite la direction.

Le haut du manche est élargi afin que l'on puisse mieux le saisir. Cette partie s'appelle « l'olive ». Pour bien tenir la pagaie, il faut que la main supérieure coiffe l'olive et que la main inférieure soit à environ 15 centimètres au-dessus de la pale. De cette façon, on peut facilement se dégager du bord du canoë ou au contraire s'appuyer dessus pour les manœuvres.

La pale doit entrer dans l'eau en avant et à l'oblique.

Le début du mouvement s'effectue avec le bras supérieur plié et le bras inférieur tendu. La pale étant dans l'eau, c'est le mouvement inverse qui s'effectue, bras supérieur tendu et bras inférieur plié. Le passage de la pale dans l'eau a lieu parallèlement à la quille du bateau. Pour dégager la pale, il suffit de faire une rotation vers l'intérieur du canoë. Tous les mouvements des bras doivent être accompagnés de tout le corps. C'est à cette condition que l'on obtient l'efficacité maximum et que le canotage devient un sport complet.

### PRUDENCE AVANT TOUTE CHOSE

Il vous faut apprendre à monter dans un canoë, forcément instable. La manière orthodoxe consiste à poser un pied au centre pendant que les deux mains s'appuient de chaque côté. C'est ainsi que l'on a le moins de chance de chavirer.

Puisque nous sommes sur ce délicat sujet, n'oubliez pas de vous munir d'une ceinture de sauvetage. Ne craignez rien, vous ne serez pas ridicule ! On fait d'ailleurs maintenant des dossiers de sauvetage qui calent bien les reins et le dos pendant les mouvements et font aussi office de ceinture si vous tombez à l'eau. Ainsi votre dignité sera sauve.

Pensez que, même si vous êtes un excellent nageur, il peut vous arriver de recevoir un choc en tombant et de ne plus avoir toutes vos facultés.

Un dernier conseil : choisissez une rivière que vous connaissez bien. Les descentes de rivières rapides vous sont interdites. Il faudrait faire partie d'un club qui généralement n'accepte pas de jeunes de moins de seize ans !

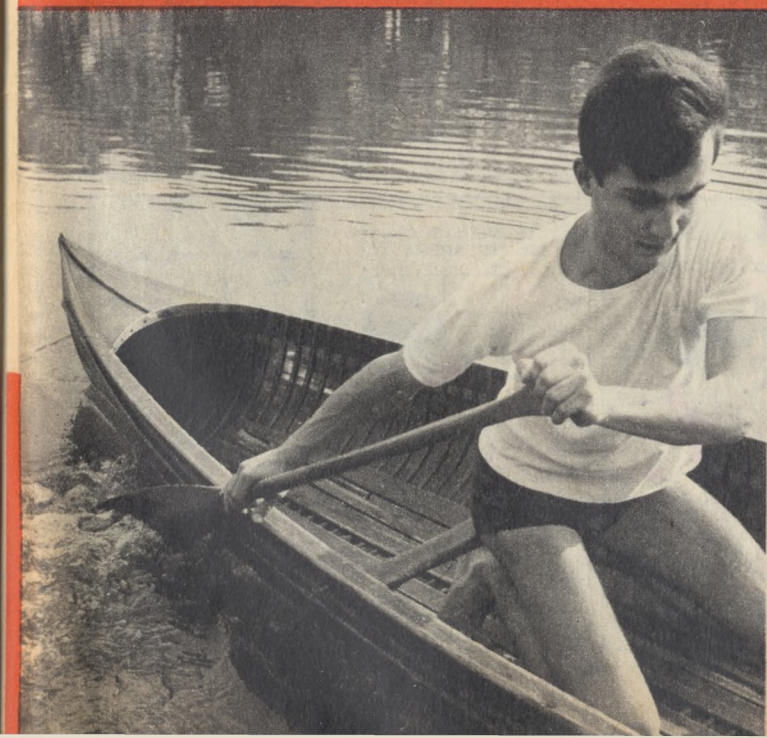
Enfin, n'oubliez pas que votre canoë demande toute votre sollicitude. C'est un compagnon qui vous procure de grandes joies ; il est juste que vous en preniez grand soin.

Si vous tenez compte de ces quelques conseils, je vous souhaite de bien jouer aux Indiens, Hurons ou Iroquois, comme vous voudrez.

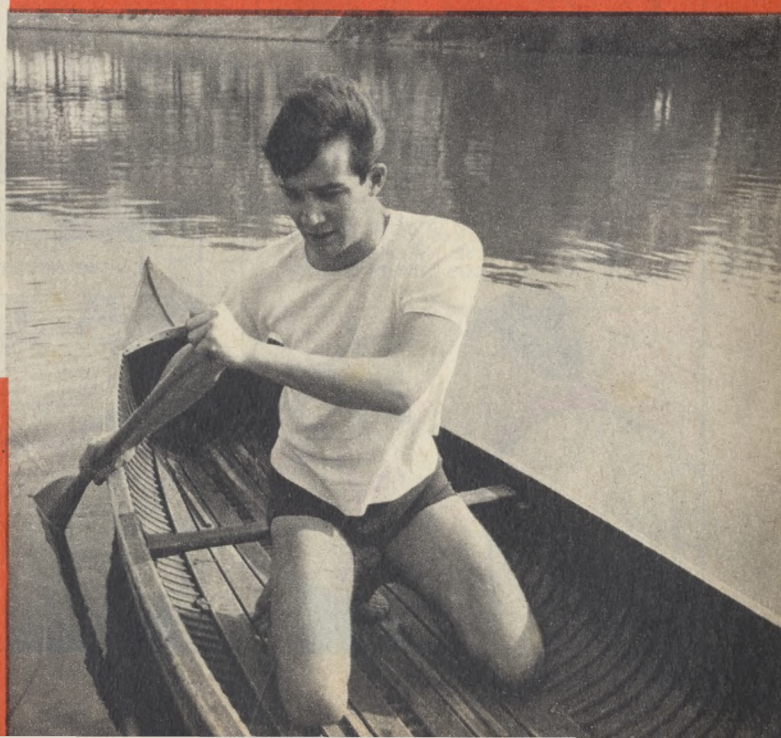
H. S.

# 'EAU

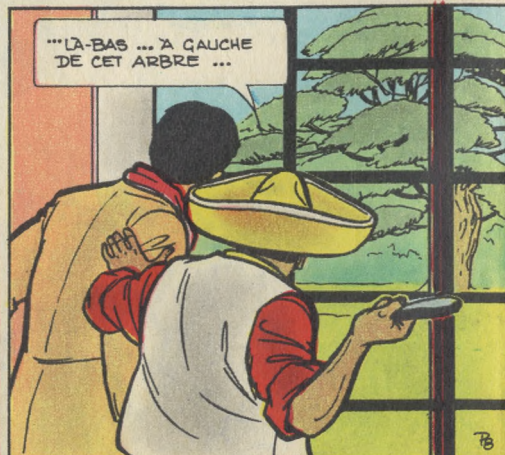
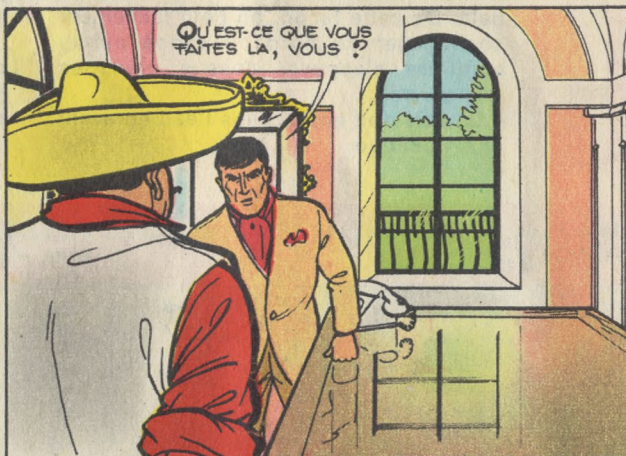
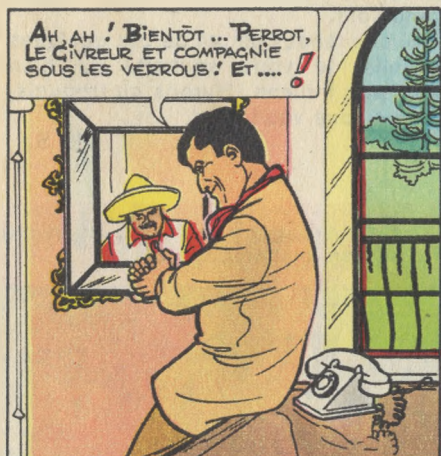
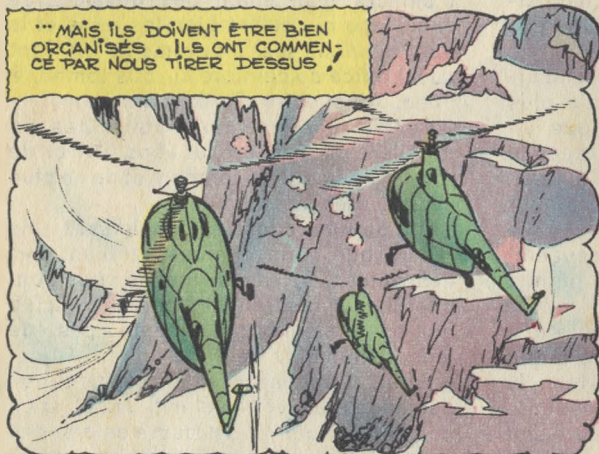
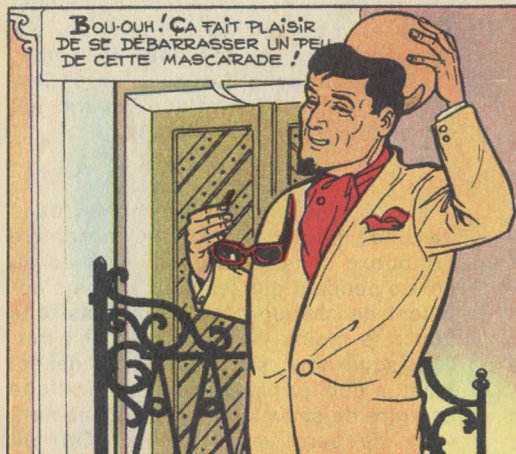
Il ne faut pas avoir peur d'aller chercher l'eau bien en avant et de tirer sa pagaie assez loin.



Quand on est seul, il faut « dénager » à chaque mouvement pour maintenir son embarcation droite.

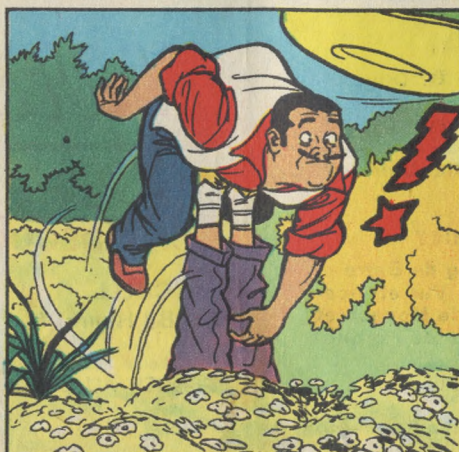
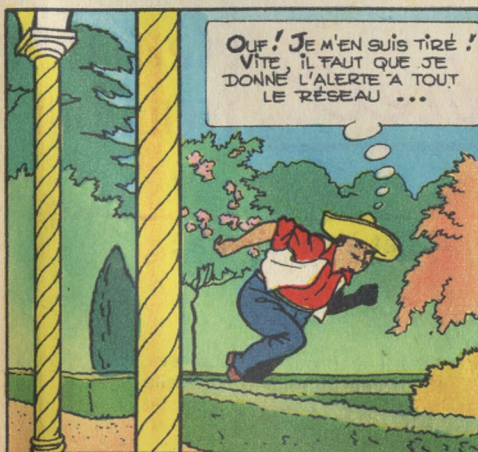
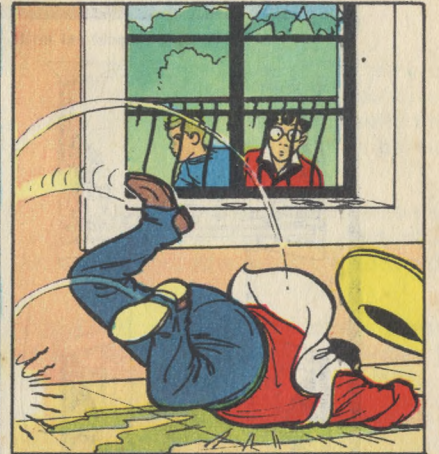
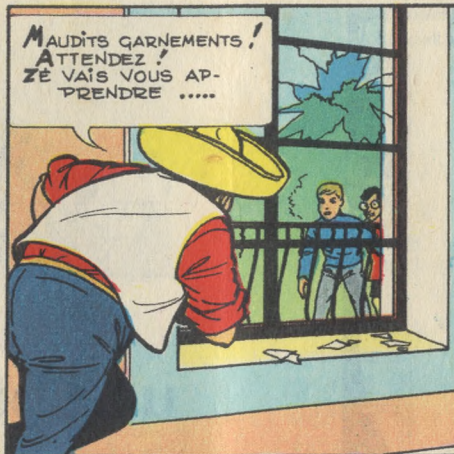
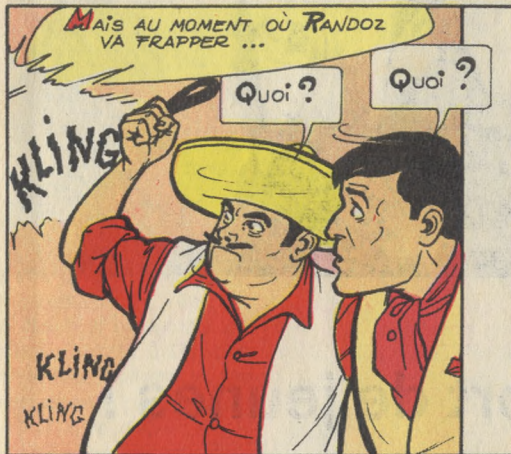


# Les Masques Blancs



RÉSUMÉ. — Lestaque, qui se fait toujours passer pour le Givreux, est en train de mener à bien son enquête.

Scénario  
Guy  
Kempsey  
\*  
Dessins  
Pierre  
Blockade



# HUMOUR



## SOLUTIONS DES JEUX DES PAGES 28-29

### 1. LES DEUX INTRUS

Eiffel, né à Dijon.

Rouget-de-l'Isle, né à Lons-le-Saunier.

### 2. MOTS CROISÉS DE LA VIGNE

**HORIZONTALEMENT :** A. Ca. — B. Va. — C. Case. — D. Ca. SM. — E. Limoux. — F. Épaule. — G. Art. Ulev. Lus. — H. Lu. Jaurès. — I. Ee. Orvet. Vigan. — J. Su. Vignes. — K. Carcassonne. — L. Au. Oui. — M. Lavour. — N. Eus.

**VERTICALEMENT :** 1. Ales. — 2. Rue. Ca. — 3. Saul. — 4. Jour. — 5. Clé. Ar. Cave. — 6. Caip. Uv. Av. — 7. Va. Maure. Sous. — 8. Cassoulet. Sur. — 9. Émules. Voi. — 10. Xev. Vin. — 11. Ign. — 12. Ligne. — 13. Ae. — 14. Sans.

### 3. RÉBUS

La - seau - ce - fée - m' - Angers - le - poids - son = La sauce fait manger le poisson.

### 4. JEU DES DIFFÉRENCES

Le gardien de droite : 1. La rêne de droite fait défaut. — 2. Le nombre de boutons du gilet 5 au lieu de 6. — 3. Le lasso. — 4. La sous-ventrière. — 5. L'extrémité de la pique.

### 5. NOTRE-DAME DE LA GARDE

1. La « Bonne-Mère » n'a pas son enfant. — 2. Le dôme n'a pas de girouette. — 3. La nef principale n'a que 3 fenêtres. — 4. La tour carrée (partie où se trouvent les cloches) n'a que 3 ouvertures. — 5. Le calvaire du premier plan ne porte pas de Christ.

### 6. MOTS CROISÉS

**HORIZONTALEMENT :** A. Maritimes. — B. Olive. — C. Rivages. — D. Suis. Th. — E. Frères. — F. Ile. Are. — G. Lu. Toulon. — H. Le. Enu. NT. — I. Bleue.

**VERTICALEMENT :** 1. Marseille. — 2. Lu. Lue. — 3. Ravi. — 4. Asf. Tel. — 5. Tog. Rhône. — 6. Ile. Uuu. — 7. Mistral. — 8. Ev. Héron. — 9. Ses. Senti.

### 7. CONNAIS-TU TA GÉOGRAPHIE?

1. Arles n'est pas sur le Rhône. — 2. Étang de Berre et non de Vaccarès. — 3. Gard à la place du Var et vice-versa (départements). — 4. Nice à la place de Monaco et vice-versa. — 5. Ile Sainte-Marguerite et non de Porquerolles.

### 8. SPÉCIALITÉS CULINAIRES

1. Saucisson d'Arles. — 2. Melon de Cavaillon. — 3. Pêche de Fréjus. — 4. Berlingots de Carpentras. — 5. Fromage de Roquefort.



## LA PÊCHE AU LANCER, un sport de jeunes !

Aujourd'hui, nous allons participer à un grand jeu qui demande de la ruse, de l'agilité, de la souplesse, un grand jeu passionnant dans lequel, bien souvent, les jeunes détrônent les anciens.

Tu connais le brochet, n'est-ce pas ? Il se nourrit de petits poissons. C'est lui que nous avons choisi de traquer.

Bien caché, il est à l'affût, prêt à surgir. La perche, qui rôde alentour, guette, elle aussi, le menu fretin qui ne manquera pas de passer à sa portée.

Pour deviner leur présence, il suffit d'observer la rivière.

Pour les prendre, il faut une canne à lancer, un moulinet MITCHELL, une ligne et quelques cuillers.

Ah ! mes amis, la cuiller, c'est peut-être ce que l'homme a inventé de mieux pour leurrer le brochet. Car il s'agit bien de leurrer : en effet, nous allons agiter sous le nez de notre ami, un morceau de métal argenté ou doré en lui faisant croire que c'est un véritable poisson. Et Messire Brochet se précipite. Il faut dire d'ailleurs, que depuis 100 ans, les cuillers ont fait des progrès. Regarde-les bien ! Elles présentent des coloris riches et variés auxquels les poissons carnassiers s'intéressent vivement. L'important est que la cuiller tourne et que le tout figure un joli poisson d'argent.

C'est une véritable bataille que l'on engage avec l'adversaire. Il s'agit d'avoir plus de patience que lui, de faire tourner et retourner la cuiller sous son regard et de le tenter, le tenter jusqu'à ce qu'il l'attaque et se laisse prendre. Et je connais peu de brochets qui restent insensibles !

Quelle fierté, le soir, de revenir avec son brochet et de raconter à ses amis, avec force détails, toutes les péripéties de la lutte.

Sais-tu que pour 70 Frs, ce plaisir peut être facilement le tien ? C'est en effet le prix de la panoplie MITCHELL-diffusion qui comprend :

- une canne à lancer
- un moulinet MITCHELL
- 3 cuillers MITCHELL
- et 75 m de fil nylon

sans compter que cette Marque t'offre en plus un abonnement de trois mois à la revue "LA PÊCHE ET LES POISSONS".

Allons, profite de ces dernières heures de vacances ! Tu seras fier de ta première prise, comme tu seras fier de ton équipement MITCHELL, le meilleur du monde, utilisé par les plus fins pêcheurs du monde.

**Mitchell** PERFECTION  
TECHNIQUE

**BON A DÉCOUPER** et à envoyer à :

MITCHELL.

33, Bd Henri IV, PARIS 4<sup>e</sup>

Je désire recevoir gratuitement la brochure illustrée "SACHONS PÊCHER AU LANCER" (matériel, technique, conseils)

NOM..... PRÉNOM.....

ADRESSE.....



## FAITES VOS CONSTRUCTIONS NAVALES <sup>(3)</sup>

Tous vos bâtiments, qu'ils soient marchands ou militaires, se terminent par la peinture. Mais là encore, il faut beaucoup de soin, d'abord pour que la couche soit uniforme, ce qui prouve que la peinture au pistolet est, de loin, supérieure à celle au pinceau. D'autre part, il y a des détails à ne pas oublier, c'est ainsi qu'il n'y a que des peintures mates sur les navires de guerre ; jamais de brillantes. Certes, ces dernières existent sur les bateaux-jouets, mais non sur les modèles réduits, ceux-ci étant des jouets... pour les grands qui veulent la copie rigoureuse du réel.

Nous n'ignorons pas que l'on rencontre parfois des difficultés, mais il importe aux bricoleurs adroits de les vaincre. Prenons comme exemple le tracé de la ligne de flottaison : à qui essaie pour la première fois sans connaître le « truc », il n'est que déboires ; la ligne droite est tortueuse à souhait. Par contre, jetez un coup d'œil sur le dessin de la figure 1 et vous verrez sans mal que l'on a là un merveilleux moyen de faire une ligne bien droite sur tout le pourtour de la coque.

Le navire est tenu droit par des tasseaux fixés sur l'établi ou le chantier, tandis qu'un tasseau tout à fait mobile supporte le pinceau chargé d'effectuer cette ligne. Et voilà ! Un exemple parmi tant d'autres de tout ce qu'il faut imaginer pour réaliser de petites merveilles qui font l'admiration des connaisseurs.

### UN POINT CAPITAL : LA PROPULSION

A moins de faire un voilier, ce qui s'admet fort bien même à notre époque de modernisme, il faut penser au dispositif qui assurera la propulsion. Combien y en a-t-il sur les rangs ?

**LE MOTEUR D'HORLOGERIE**, dit aussi « à ressort » : semble n'être devoir admis que pour les jouets en raison de son temps de fonctionnement limité.

**LE MOTEUR A CAOUTCHOUC** : assez intéressant par son côté économique, à l'achat d'abord et pour son fonctionnement gratuit ensuite. Recommandable pour faire de multiples essais.

**LES MOTEURS A RÉACTION** : il en existe dans le commerce et pour moins de 10 F. C'est appréciable. On peut aussi en faire soi-même avec un petit tube rempli d'eau que chauffe une pastille d'alcool solidifié : un trou à l'arrière du tube permet l'échappement de la vapeur et... vogue la galère...

**LA MACHINE A VAPEUR** : toujours très prisée en raison de son « teuf-teuf » très imitatif. Ces machines se vendent et s'adaptent maintenant même sur de petits navires à coque de bois.

**LE MOTEUR A EXPLOSIONS**, ou moteur de motocyclette, n'est guère à conseiller que pour les bateaux de vitesse. Il faut un peu s'être spécialisé en la matière pour s'y adonner.

**LE MOTEUR ÉLECTRIQUE** : pas d'hésitation, dans 9 cas sur 10, c'est celui-là qu'il faut choisir. Propre, silencieux, il fonctionne avec de modestes batteries d'accumulateurs ou de piles. Et ces dernières sont d'une utilité incontestable pour assurer le bon équilibre du navire ; s'il gîte à bâbord (cela veut dire, en termes marins, « pencher à gauche »), on met les batteries un peu plus à tribord (droite) et voilà le bâtiment droit comme un I. Mais il n'y a que le moteur électrique pour avoir une telle souplesse : un interrupteur l'arrête ou le met en marche. Il change de sens par un autre interrupteur appelé « inverseur » et se prête à toutes les fantaisies ; on le fixe sur le fond du navire, sur le côté ou sur le pont, peu importe ; il fonctionne dans toutes les positions. Ce merveilleux instrument qui, de plus, est assez léger peut alimenter une ou plusieurs hélices, mais on peut aussi prévoir un moteur par hélice. Avec deux de ces dernières et un moteur chacune, l'une tournant en avant, l'autre en arrière, le bateau vire de bord presque sur place sans le secours du gouvernail.

Et ce moteur, figure 2, a un autre avantage sans égal. Nous allons vous le confier dans le tuyau de l'oreille avant de vous donner la clé du secret : il permet à tout bâtiment d'être radio-commandé, c'est-à-dire commandé à distance et sans le secours de fil, simplement à l'aide des ondes de radio.

(A suivre.)

M. RACINE.

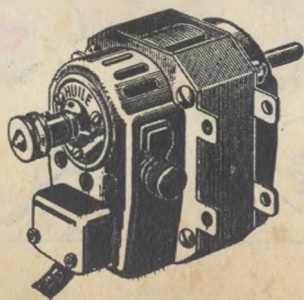
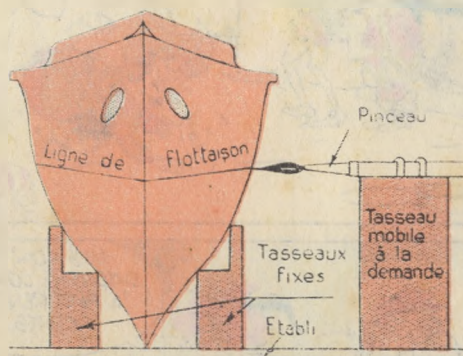
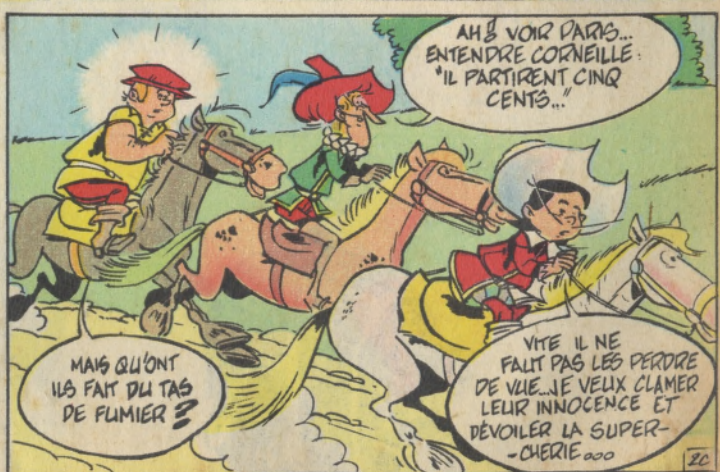


Photo A. D. P

# Rigodin, Langueiol Renfort dans les LABYRINTHES DU CHATEAU DE VAUX EN PATELIN

RÉSUMÉ. — Un édit vient d'interdire le fumier devant les portes. Or, justement, des tas de fumier apparaissent comme par enchantement.



à suivre...